September 17, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

"Tableau Vivant: Historia di Aruba" tabata hopi exitoso y impresionante



Opinion Publico

MEPistanan ta cargando e 5 miembronan di AVP pa heroenan

SEGUN informacionnan clave cu nos por a ricibi di siguidornan di MEP, tur cos ta indica cu MEPistanan ta hopi rabia y fada cu e actitud cu ta tumando lugar den partido MEP muy en particular despues cu e lider actual di MEP a dicidi pa yuda aporta na un anienda cu tin hopi siguidornan di MEP totalmente rabia y cu te hasta hopi a dicidi di bandona partido MEP.

Opinion di e siguidornan di MEP y tambe otronan cu ya caba a bula afo di e seno di MEP ta bisa cu e 5 miembronan di AVP su fraccion cu a para fuerte y rechasa nan pensamento riba e amienda cu segun e MEPistanan lo bay yuda habri porta pa matrimonio di e mesun sexo tuma lugar mas ainda, ta tumando nota di e líder di MEP ta hinca den skina sin salida y ta keda busca moda di troce e berdad

MEPistanan a tuma esaki hopi na serio, pasobra a tuma nota cu e fraccion di MEP pa mas cu 3 luna a hiba un campaña expresando cu nan lo vota contra di e amienda di sra. Desiree de Sousa Croes y loke cu tabata e sla di mas duro p'e MEPistanan, tabata cu nan partido stima tabata esnan cu a yuda compila e contenido di e amienda cu MEP y PDR a vota na fabor di e amienda aki cu a causa un dolor den curason di hopi MEPista nan considera como Caciquenan di MEP

MEPistanan despues di a tuma nota di e traicion di mas grandi cu sra. Evelyn Wever Croes a hinca e partido MEP aden a tuma nota cu awor e lider di MEP kier laba man y segun opinion di pueblo y pa mas tristo niun di su declaracion no ta cuadra y p'esey e MEPistanan a papia bon cla y a bisa cu te aki nan a yega cu MEP y ta elogia e 5 homber cu muher di fraccion di AVP cu si a para p'e causa di e pueblo aki cu den gran forma a expresa cu e amienda no tabata bon bini.

Segun e opinion di pueblo y tambe nos como e MEPistanan cu di berdad ta sinti nan mes hopi defrauda ta pidi e 5 personanan di AVP danki pa para pa nos tambe di MEP y deseando nan hopi exito den boso trabao y alabes mester informa e pueblo aki cu hopi ta comenta cu e proximo eleccion lo bay duna sosten n'e 5 personanan aki cu a demostra cu nan si tin e curashi necesario pa para bagamunderia.

Un palabra di pabien p'e 5-nan di fraccion di AVP.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Integridad financiero ta depende di integridad den gobernacion tambe

No por keda pasa ley so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe

"E siman aki Parlamento a pasa un otro ley pa por cumpli cu e recomendacionnan di FATF contra labamento di placa y financiamento di terorismo. Ta trata di e ley pa regula bolsa di balor. Aunke na Aruba mes no tin un bolsa di balor, e ley aki ta crea e tools necesario pa Banco Central por actua", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

"Den pasado basta cuidadano di nos pais a keda perhudica ora cu nan a deposita fondo den proyecto di Playa Blanca NV y tambe Stanford Group, y ora cu cosnan a bay robes nada por a wordo haci como cu nan no tabata cay bou di supervicion di Banco Central.Cu e ley cu a pasa Banco Central ta haya e tools necesario cu ta brinda seguridad tambe na e consumidor. Tur esaki ta bon, pero na nos opinion bo no por keda pasa leynan so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe.

Sigur ora bo ta haya señal cu den Gobierno mes tin cosnan pasando cu ta atacha e integridad di nos sistema financiero, pasobra integridad financiero ta depende di integridad di gobernacion tambe", segun Parlamentario Maduro.

Integridad financiero ta depende di gobernacion integro

"Tur e leynan cu ta wordo introduci na nos pais a base di e recomendacionnan di FATF ta pa evita cu e sistema financiero di nos pais wordo mal uza pa criminalnan por laba placa of pa por financia terorismo. E sistema financiero mester keda integro.

Pa logra esaki bo mester por conta cu e gobernacion tambe ta funciona na un manera drechi y integro. Pasobra na momento cu e gobernacion di bo pais no ta integro, bo ta habri porta hancho pa criminalnan abusa y atacha e integridad di bo sistema financiero, cual ta hustamente locual bo kier cuida pasando e leynan pa cumpli cu FATF su recomendacionnan", e Parlamentario di Partido MEP a sigui splica.

Señalnan cu ta exigi accion

"Na e momentonan aki tin señalnan fuerte cu ta indica cu den gobernacion Minister Sevinger ta actuando na un manera cu no ta integro ora ta trata di otorgacion y cambio di destino di tereno. For di e pruebanan cu ta sali na cla bo ta mira cu un netwerk ta birando visibel di hendenan liga na e mandatario cu ta haciendo negoshi cu e firma di e Minister.

Asina a pasa tambe na nos hermana isla Boneiro na 2009 na unda cu tabata duna tereno na un solo grupo di persona cu despues tabata haci negoshi na grandi cu nan.

Ora cu FIOD y Nationale Recherche di Hulanda a haci investigacion a bin sali na cla cu e netwerk tabata wordo uza pa laba placa haya di negoshi ilegal cu droga y contrabanda di oro. P'esey na momento cu na Aruba nos mira e mesun practicanan aki bira visibel, nos no por keda ciego pa nan.

E señalnan aki ta exigi accion di parti di tur instancia cu ta controla y investiga na nos pais pa investiga e falta di integridad aki den gobernacion ora ta trata di otorgacion y cambio di destino di tereno", Parlamentario Maduro a duna di conoce.

Si na Boneiro por investiga, na Aruba tambe mester por

Den e caso na Boneiro na unda cu deputadonan e tempo ey a haci deshaci cu tereno, Boneiro no tabata dispone di tur experticio pa haci e investigacion y p'esey Hulanda a cay aden pa investiga. Aruba n'e momento aki ta conta cu tur instancia cu por investiga kico ta pasando cu un famia so ta hayando tur tereno. P'esey si na Boneiro por a investiga un caso similar, na Aruba tambe mester por.



Pasobra nos no por keda pasa ley so pa cumpli cu FATF, nos mester actua tambe!", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.

Colombia ta prepara su mes pa turista medico y asina e.o.

Banda di Bucaramanga a dicidi di construi un hospital masha grandi di 1192 cama

Nan ta spera di atrae 12 mil turista medico for di islanan di Caribe Hulandes

DEN e revista International Medical Travel Medical, cu ta specialisa riba tereno di turismo medico a publica cu ultimo añanan Colombia a sigui desaroya como un destinacion medico importante, pero a keda tras riba tereno di facilidadnan modern. Esaki ta motibo cu Internacional Hospital na Colombia a dicidi di construi un hospital cu no menos di 1192 cama.
Esaki ta wordo construi na Piedecuesta, cu ta keda pega cu Bucaramanga. E hospital aki ta unico den Latino America cu avance tecnologico.

Lo tin equipo di diagnostic ulta modern y cu salanan di operacion cu tin tur equipo sofestica. E hospital aki tin un acuerdo firma c University of Pittsburg Medical Center pa duna servicio medico riba tereno cardiovascular y oncologico.
Manera e revista a sigui publica, cu Colombia ta convertiendo su mes den e destinacion di turista medico importante.
Maske cu Colombia a keda atras den facilidadnan moderno, e ultimo dos decadanan Colombia a trata pacientenan internacional riba tereno di optamologia, cardiologia, odontologia, oncologia. Pero aworaki e situacion a cambia.
Di acuerdo cu cifranan di Departamento di Imigracion ta bisa cu tabatin 10.243 turista medico na 2015, loke ta un aumento di 6.4% compara cu e aña prome.
Entre januari y mei di e aña aki, ya tabatin caba 5682 turista medico. A pronostica cu lo haya 12 mil turista medico e aña aki so.
Segun e publicacion, mayoria di e pacientenan ta bin for di Caribe Hulandes, cu ta Aruba, Corsou, Bonaire y St.Maarten.
Tambe nan ta haya pacientenan for di Merca, Venezuela y Ecuador. Aworaki e instituto kier atrae mas cliente for di exterior, asina e revista ta bisa.
Ta obvio cu Colombia pa su prijsnan ta hopi competivo den e area aki, aunke cu Venezuela tambe ainda ta relativamente atractivo, pero hopi ta considera peligroso pa motibonan di seguridad y falta di remedy.
Ta conoci, cu AZV, pa ta manda mayoria di su pacientenan pa Colombia, y sigur esnan pa curazon ta bay Bucaramanga.
Aruba ta expandiendo su hospital, pero ainda no ta conoci concretamente cua specialismo lo wordo atendi na Dr. Horacio E. Oduber Hospital y mescos tambe pa loke ta IMSAN. Maske e ultimo aki ta bin ta papia cu e lo bira un Centro di Oncologia, den combinacion cu Baptist Hospital na Miami, pero mucho mas no a wordo haci.

Den pasado, e intencion tabata pa haci IMSAN un centro di cardiologia, pero dicho plan a cambia y Dr. Horacio E. Oduber Hospital hunto cu cardiologonan di Hulanda a cuminsa haci operacion di curazon na Aruba mes, pero a deshaci di e plan aki, ora cu a mira cu e ta demasiado caro y asina a bolbe cuminsa manda paciente di curazon y otronan pa Colombia.
Cu construccion di un hospital masha grandi na Piedecuesta, hopi serca di Bucaramanga, lo ta mas paciente lo bay aya.







"Tableau Vivant: Historia di Aruba" tabata hopi exitoso y impresionante



UN palabra di felicitacion ta bay pa henter e elenco di actor, musico y bailador cu a forma parti di un espectaculo asina maraviyoso, historico, educativo y cultural cu tabata dedica na nos dushi Aruba.
Diahuebs anochi, durante di un actividad organisa pa ATA, Aruba Art Fair y DCA, a tuma lugar e presentacion di e Tableau Vivant: Historia di nos Aruba, cu a finalisa exitosamente y cu comentarionan super positivo rond di henter e actividad aki.

E caya di San Nicolas a bisti di folklore, di tradicion, di color, di nos indjan, di nos cunukeronan, di nos piscadonan, di nos propio identidad, di e desaroyo di nos propio industria, di nos turismo y di nos dushi Carnaval.
Un obra na unda pasado a topa cu futuro y na unda pa prome biaha a ser presenta e produccion teatral aki pa invitadonan special cu a bin di diferente parti di mundo pa Aruba Happines 360 World Tourism Conference di ATA, na unda e presentacion teatral a conta den poema y den imagennan teatral nos propio historia "di nos mes y di nos dushi Aruba" den e cual nos tur ta e protagonistanan principal.

Tur esaki tabata coordina pa e hoben talentoso Natusha Croes kende a sobresali pa su excelente interpretacion, canto, poema y actuacion, hunto cu sr. Jhon Freddy T. Montoya como representante di Departamento di Cultura Aruba, (DCA), kende tabata e director artistico general y creador di henter e presentacion teatral aki cu a captura tur atencion y elogio di tanto publico presente como di invitadonan special.

Un pabien masha grandi y un danki special ta bay pa tur artista, actor, bailado, musico, gruponan cultural y dirigentenan di gruponan cultural cu a forma parti di un magno evento asina bunita y magistral y sin duda, uno hopi historico, artistico y cultural cu sigur a sa di hala atencion di tur hende presente.

E poema narrativa tabata na encargo di Natusha Croes, Joe Fortin y sr. Freddy Montoya cu a dirigi e parti artsitico den nomber di DCA. Tur esaki a ser presenta pa gruponan cultural y actornan di Teatro Experimental Contemporaneo di Aruba, Gruponann di Reinanan Cultural di Centro Bario Brazil Aruba y tur candidata y reina cu tabata presente.

Grupo di antaño, Rosea Cultural, Hobennan di Royal Dance Camp, actornan invitado special, Actriz Venezolana, Marilu Garcia di e Compania Ingravidos invitado special di Espacio Azul y Grupo di baile di Dyantha Maduro cu a haci un excelente presentacion, e. o. actornan manera: Lupita Bernavela, Anaïsa Orman, Taiisia Alleyne, Boris Alexis Hodge, Victor Escribens, Madelene kelly, Jarmine Acosta, Jelisse Sharlyn Boekhoudt, kenrick Noguera, Xenon Daal, Dario Medina Dominguez, Rene Kock, Ortencia Kelly, Debra Boekhoudt, Ludwina Geerman, grupo di baile:Gucci Dancers, Youth and Actions, Royal Dreams Foundations, Jose Orman.

Tambe nos a conta cu participacion di musiconan profecional manera: Nico Connor, Mo Mohamend y e hoben talentoso "Caleto", kende a haci un excelente trabao musical cu a guia henter e obra cu sosten y guia di Natusha Croes.
E makiyahe tabata den man di nos artista multidisciplinario Angela Velazco kende a haci tambe, un excelente trabao. E dekor tabata den man di Roland Jansen, Victor Escribens, Roland Helder, Roberto Louestok.

Danki na Indra Zaandam, Minister Otmar Oduber, Aruba Art Fair, Aruba Tourism Authority, Diana Croes, Joshwa Figaroa y e team organisado di Aruba Art Fair, Germille Geerman, Candy Rasmijn-Reino.

Keda pendiente pa un relato fotografico oficial y mas amplio di henter e programa.
Danki na tur artista cu a logra contribui grandemente pa tur esaki finalisa exitosamente.
Biba nos dushi Aruba!



RBC-SETAR Thesis Award 2015-2016 pa Nurianne Helder

DIARAZON ultimo, Nurianne Helder a recibi e RBC-SETAR Thesis award 2015-2016. Su tesis a wordo selecta p'e prestigioso premio di RBC-SETAR, pasobra su tesis ta bon structura, cla y concreto.
E tesis a acopla modelo y conceptonan teoretico relevante pa por analisa e pregunta central di e investigacion.
Ademas e investigacion tin un balor p'e comunidad local, tur stakeholder den e sector di cuido, programanan di intervencion y otro aspectonan cu ta di relevancia p'e bida di un diabetico.

E resultado principal di e investigacion ta cu mester desaroya un plan strategico comun na tur nivel di prevencion. Tambe e investigacion sin duda algun por contribui n'e dialogo necesario cu mester tuma lugar riba nivel nacional ora cu ta papia di mehoracion di e calidad di bida di diabeticonan y pa por desaroya y promove colaboracion entre tur stakeholders.

Sra. Cathy Helder, mama di e graduado a recibi e premio na su nomber, ya cu Nurianne mes a cuminsa un estudio riba nivel di Master na Hulanda den Public Administration na Universidad di Twente.
Banda di e certificado, Nurianne a recibi un cheque for RBC Royal Bank (Aruba) N.V. y un tablet for di SETAR N.V.
E presentacion aki a wordo haci dor di Pierre Rafini, Country Director di RBC Bank y Suzy Maduro, Corporate Communication Officer di SETAR.

Nurianne a gradua dia 8 di juli como e di 8 graduado di e programa di estudio 'Organization, Governance and Management' (OGM) na Universidad di Aruba. Nurianne Helder a defende su tesis dilanti di e comision di graduacion cu tabata consisti di Mieke de Droog M.A., Nadia Dresscher-Lambertus, MSc y Lex de Jong, MSc (Chief Medical Officer AZV).

E presentacion y defensa di su tesis a tuma lugar dilanti di un audiencia mixto di famia, studiante, docente y profesionalnan den e aula di Universidad y e comision di graduacion a evalua su tesis cu un 9.
Nurianne su tesis tin como titulo: "Diabetes management in a changing society
Associating forces to create more sustainable collaborations".

Nurianne Helder a scoge e topico aki como cu e mes a bira diabetico (type 1) aña pasa y su proposito ta pa mehora e calidad di bida di pacientenan na Aruba.
Den su tesis Nurianne a busca pa sa con instancianan y stakeholders den e sector di cuido por colabora mihor na fabor di pacientenan diabetico.

E tesis a categorisa 5 factor importante pa maneha cuido di diabetes. Nurianne a uza instrumentonan qualitativo pa analisa e datos y e a entrevista 12 profesional den sector di cuido.
Nurianne Helder ta hopi gradicido na AZV na unda el a haci su pasantia pa su investigacion y pa tur sosten y conseho.

Universidad di Aruba, particularmente Departamento di 'Organization, Governance and Management', ta felicita Nurianne cu e logro aki y ta desea e tur clase di exito cu su estudio na Hulanda. Tambe ta gradici RBC y SETAR pa nan contribucion pa cu e Thesis Award 2015-2016. Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e website di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook cual ta https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/





Sr. Guillfred Besaril:

"Movimiento Electoral di Pueblo tin un Master Plan pa Husticia"

Ya cu nos tin un mandatario di husticia cu no ta comprонde e contenido di su tarea

"YA pa mas di seis luna mi ta bin ta elabora den liña grandi rib'e contenido di e Master Plan di partido MEP pa loke ta trata husticia na Aruba.

Lamentablemente, prome cu mi bolbe elabora rib'e plan, mi mester bay bek un poco mas prome cu e seis luna aki.
Mi kier a probecha na recorda pueblo cu tanto na december di 2015 como na januari di 2016, Movimiento Electoral di Pueblo a bin padilanti por medio di mocionnan di desconfiansa y a anuncia cu Aruba tin un mandatario di husticia cu no ta comprende e contenido di su tarea", segun sr. Guillfred Besaril.

"Nos fraccion a trek un liña, "Te aki nos a yega!" Nos no tin confiansa cu e Minister actual di Husticia por cumpli cu pueblo.
Na varios ocasion m'a menciona na nomber di Movimiento Electoral di Pueblo cu e no ta algo personal, pero e ta netamente e resultado di su trabou despues di shete aña den gobernacion caminda e no tabata sa di convivi y no a sa di duna pueblo loke nan ta bin ta sclama p'e desde cu partido AVP a asumi gobernacion na aña 2009", sr. Besaril a sigui splica.

"Na varios ocasion nos a elabora den ki direccion nos mester bay rib'e pida baranca aki pa por garantisa pueblo su trankilidad.
Lamentablemente, sea pa motibo di orguyo of terkedad, nunca nos recomendacionnan a ricibi oido alguno, te n'e punto di a cuminsa costa bida di hende den nan propio hogar", segun sr. Besaril.

Movimiento Electoral di Pueblo tin un Master Plan pa Husticia!

Proteccion di nos fronteranan
"Pa basta tempo caba, nos ta bin ta bisa cu mester redefini e tareanan di e departamento di Warda Nos Costa. Mester proteha nos costanan por medio di vigilancia continuo. Ademas, si e radarnan di Kustwacht cu ta staciona na Corsou no ta brinda e servicio cu nos pueblo exigi, e ora nos mester bin bek cu e sistema di radar local. Mester haci un evaluacion di e procesonan existente pa mehora esakinan a corto, mediano y largo plazo", sr. Besaril a duna di conoce.

Bin bek cu e servicio di helicopter
"MEP contrario na AVP, si ta kere cu e trabou cu e helicopter a eherce y e sosten cu el a brinda den diferente area, ademas di combatimento di criminalidad y husticia.
Un ehempel di esaki ta ora cu turistanan perde of accidenta costanan panort di nos isla caminda ambulance no por a yega, e helicopter por a yega pa duna e asistencia necesario. Nos ta convenci cu e proyecto di helicopter mester bin bek y si AVP no bin bek cu ne, mane cu MEP ta na mando otro aña, nos lo bin cu ne!", sr. Besaril a duna di conoce.

Polisnan di bario
"E proyecto Polis di Bario no a duna e resultado cu pueblo kier a mira.
Pero na e momentonan aki nos comunidad kier mira mas blauw riba caya pa proteha cada bario. Mester redefini e tareanan y funcionamento di Polis di Bario.
P. e. pone Polis di Bario funciona como un post caminda ta sali patruyanan cu na final ta un sosten p'e personal di e wardanan grandi di e diferente districto", segun sr. Besaril.

Proyecto boton di panico
"Esaki ta un proyecto cu mi a mira di cerca na Buenos Aires, Argentina, caminda ta ehecutando e proyecto aki cu acohida grandi. E "Boton di Panico" ta un aparato parecido na un pager cu un solo boton. Y e servicio por wordo duna hasta den forma di un aplicacion cu por wordo download via "Smart Phones" tipo iPhone of Samsung. Cu un solo primi di boton e ciudadanonan ta ricibi ayudo y/of asistencia di 911, sea di Polis of Ambulance.

"Boton di Panico" ta un instrumento cu lo por duna nos grandinan, comerciantenan local of esnan cu mester di mas proteccion e ayudo of servicio cu nan tin mester na un forma mas rapido y eficiente. "Boton di Panico" lo por ta un instrumento importante na yuda nos comunidad na recobra e sentido di trankilidad", sr. Besaril a enfatisa.

Reenforsa departamentonan social
"Departamentonan of institucionnan manera Reclassering mester ricibi atencion inmediato. No mucho tempo pasa Reclassering tabatin un proyecto pa reintegra hobennan cu a bay den mal caminda bek den nos sociedad.
Sin embargo, pa falta di fondo, e proyecto a wordo descontinua. Esaki no ta manera pa nos trata nos partnernan social hudicial", sr. Besaril ta di opinion.

Institui un departamento control di calidad husticia:
"Un departamento pa "Control di Calidad Husticia" ta altamente necesario pa keda monitor loke ta biba den pueblo. E departamento aki lo tin e tarea di ta e wowo y oreanan pa full e cadena hudicial na Aruba. Por medio di nan tarea nos lo tin un miho idea kico pueblo kier pa nan por trankil y sintinan safe.

Den e master plan di partido MEP pa husticia, tin mas puntonan riba cuanan mi lo bay ta elaborando den e proximo dianan. Esakinan ta djis un algun cu ya mi a cuminsa elabora riba nan.
Partido MEP lo no descansa den su intento na duna pueblo su trankilidad bek.
Na varios ocasion nos a purba den Parlamento, pero semper nos a wordo chercha pa nos opositornan politico, muy apesar di e disgusto di parti di comunidad.

Pero esaki lo no demotiva ni ami mucho menos partido MEP den e intento na reestablece ordo y trankilidad na Aruba. Ami y definitivamente pueblo ta nenga na sigui den e situacion actual!", sr. Guillfred Besaril a termina bisando.



Aruba a participa na evento ONL Nationale Ondernemersdag 2016





DEN HAAG – Riba Plein na Den Haag a tuma lugar pa di dos biaha e evento ONL Nationale Ondernemersdag. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a asisti pa Aruba na e evento aki.

Durante henter dia tabatin oportunidad pa drenta den contacto cu companianan Hulandes.

Tanto den sesionnan individual, como na e stand di Aruba sr. Boekhoudt a hiba combersacion cu diferente compania interesa den Aruba.

E mandatario a duna nan un relato di e oportunidad cu Aruba ta brinda como Gateway pa Latino America y Caribe; e ventahanan pa companianan uza Aruba, siendo cu Aruba tin hopi conocemento di e idioma y cultura di e region.

Minister Boekhoudt den tur su contactonan cu companianan a enfoca rib'e aspecto di conectividad cu region como tambe Aruba como un pais unico pa establece compania.

Hopi di e contacto haci na un evento asina, ta urgi pa mas deliberacionnan pa inventarisa e interes pa nan establece nan mes na Aruba.

"Durante di e speed-dating session cu companianan mi a papia cu representante di Dutch Council for International Business y BDA (Interim & Sales Management Advies.

Ambos hopi positivo riba loke Aruba ta brinda na companianan cu ta desea di haci negoshi cu Latino America", Minister Boekhoudt a splica.

E mandatario a subraya un biaha mas cu pa Aruba ta haci un esfuerso grandi pa haya acceso na diferente netwerk di negoshinan dor di participa na tipo di eventonan asina.

"Esaki ta un plataforma cu por trece nos den contacto cu companianan nobo y potencial pa Aruba. Asina nos por amplia nos network", asina Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a bisa.



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Uso di Radar ta birando obsoleto, cu ta motibo cu Aruba a scoge pa un sistema mas moderno y sigur"

Cumpliendo cu exigencia di ICAO

E siman aki a tuma lugar firmamento pa un sistema nobo pa asisti e controladornan aereo di Aruba den separa avionnan den nos espacio aereo. E firmamento a tuma lugar entre ANSA N.V. pa pais Aruba y e compania Frances, Thales, cu kende pais Aruba ya tin un relacion di añanan pa locual ta ekiponan di nabegacion.
Den casonan asina e ta haci e interface entre e diferente sistemanan uno mas facil, segun ing. Chris Dammers, kende tabata di profesion un controlador aereo.

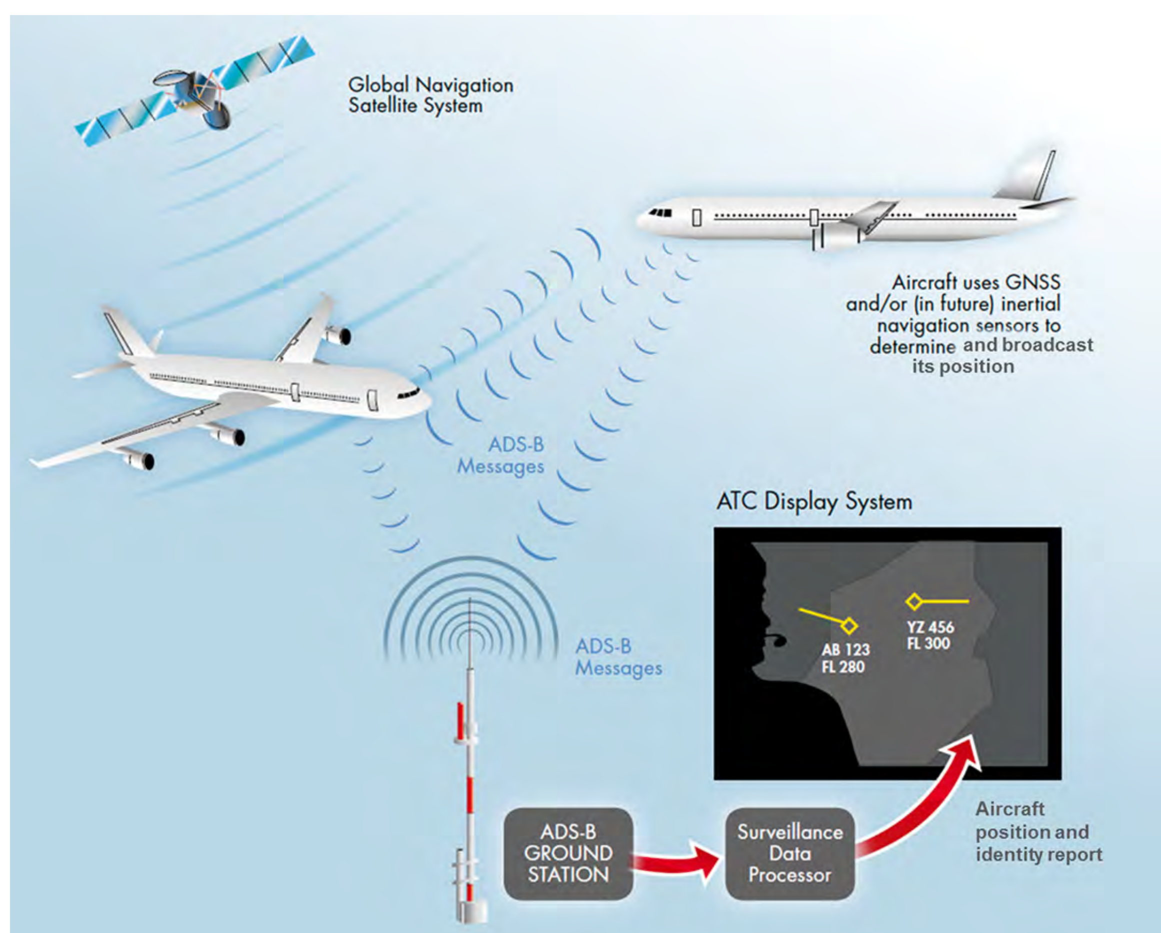
P'e decision aki e Minister responsabel pa cu transporte, sr. Otmar Oduber, lo ta cumpliendo cu 2 mocion di Staten mas, esta uno cu ta pidiendo e Minister pa bin cu un sistema di Radar of algo similar mas pronto cu ta posibel y un di 2 mocion (ora a trata e ley pa establese ANSA N.V.) pa duna e plan pa bin cu un radar of un sistema similar un prioridad mas halto cu ta posibel.
Cu e firmamento aki e MLAT/ADS-B lo ta un realidad den lunanan di juli-september 2017.

Necesidad di un Radar ta data di añanan 1980, caminda cu ICAO a traha un raport specificamente pa Aruba hustificando esaki.
IATA den su reunionnan regional tambe a yega di laga sa cu pais Aruba ta keda slowdown e trafico si e t'e unico den nos area cu no tin un of otro sistema di radar.
ICAO a pone como exigencia cu tur pais entre añanan 2020 pa 2025 mester tin of cambia nan sistema di radar pa un ADS-B, cu ta un di e exigencianan di e plan mundial y regional di "Performance Based Navigation".
Cu e combinacion di MLAT/ADS-B e ta engrandece e posibilidad di capta no solamente avionnan cu ta ekipa solamente cu un ADS-B, pero tambe esnan cu no tin ADS-B, pero si un transponder cu mode A, C of S.
Cu esaki un bes mas pais Aruba ta demostra di ta un front runner den Caribe siendo e prome pais cu lo ta cumpliendo cu e rekisito aki.
E MLAT/ADS-B lo tin un cobertura di algo mas cu 50 nm cu ta duna e controladornan aereo un mihor anticipacion di e avionnan cu lo ta drentando nos aerea di 25 nm.

E beneficionan di un sistema asina ta grandi na unda no solamento e controladornan aereo lo beneficia di esaki, pero tambe e aerolinanan den nan delay.
Menos delay kiermen menos combustible mester wordo kima cual ta refleha su mes den menos placa.
Tambe pa tur e biaheronan y e aerolinea mirando cu nan tin e seguransa cu nan lo ta bulando den un espacio aereo ainda mas sigur, Chris Dammers a sigui splica.



Pa locual t'e controladornan aereo sigur ta bay un aprecio y gratitud grandi mirando tur e añanan cu a transcuri – cu raportnan hustificando un radar – cualnan a sa di hacinan trabou na un manera profesional, bou tur e stressnan extra di no tin un radar pa mustra cu gran seguridad unda cada avion ta, pero semper a sa di mantene nos espacio aereo sigur p'esnan cu ta nabega ey den.



Di acuerdo cu Nelson Martinez, CEO, e deal cu CITGO Petroleum Corporation ta

E acuerdo ta un partnership strategico cu ta na bienestar di tur envolvi

DEN e ultimo edicion di e revista 'Aruba Dushi Tera' a sali un entrevista cu Presidente y CEO Nelson P. Martinez di CITGO Petroleum Corporation unda el a trece varios punto interesante dilanti. Un splicacion amplio encuanto e deal cu CITGO y e demas partnernan envolvi, cu e ta califica como partnernan strategico. E deal cu CITGO ta ofrece Aruba y sigur San Nicolas un bon futuro.

"Tanto den sentido tecnico como financiero nos tin un bon futuro nos dilanti na San Nicolas", asina el a cuminsa splica. Esaki den cuadro di e acuerdo cu e compania a logra cu pais Aruba. Por lo pronto e refineria ta wordo geleased p'e periodo di 15 aña.

Segun Martinez e acuerdo ta un partnership strategico cu ta na bienestar di tur envolvi. "CITGO Aruba, PDVSA, Venezuela y Aruba, tur ta gosa di e economisacion riba tereno di transporte, energia y ora di stock productonan petrolero.

Dor di haci uzo completo di e infrastructura ya existente nos ta probecha optimalmente di e lago petrolero mas grandi na mundo, e Orinoco Oil Belt."

E asina yama 'petroleo crudo' cu ta wordo saca eynan, mester wordo mehora prome cu e por wordo refina y bira combustibel. P'e proceso di mehoracion e refineria na San Nicolas cu un capacidad di 209.000 bari pa dia, ta extremadamente adecua. "Pa por trece e instalacionnan n'e nivel rekeri, mester di un inversion di 450 pa 650 miyon dolar. Aki un aña y mey pa dos aña e petroleo ta cuminsa 'core'," Martinez a bisa. E ta convenci cu despues di e conversion, e refineria ta bay trece prosperidad economico pa tur partido envolvi.

Nelson Martinez a splica cu nan tin un proceso bon pensa tras di lomba, cu sosten di e mihor conseheronan tecnico cu tin dentro di CITGO Petroleum Corporation y PDVSA. "Aparte di esaki nos a haci uzo di e servicionan di algun di e mihor companianan di brinda conseho den e industria petrolero manera KBC Advanced Technologies y KBR di Alemania." E rol di e refineria di Aruba ta pa converti e petroleo crudo den componentenan liviano. "Contrario n'e petroleo den su forma original e productonan liviano aki ta bay den e netwerk di CITGO na Merca unda ta sigui traha riba nan te yega na e producto final." Den e contracto di lease ta poni cu e refineria mester traha riba gas. Esey tabata un punto non-negotiable pa Gobierno di Aruba.

Nelson P. Martinez: "Pa nos un pipa entre Venezuela y Aruba t'e manera mas economico pa trece e gas. Na Paraguana tin gas na abundancia cu ta mucho mas barata cu fuel-oil. Un otro bentaha ta cu e emision di productonan dañino ta baha asina tanto cu medio ambiente casi no ta sufri daño."

CEO Nelson P. Martinez tin tur confiansa den futuro: "Durante nos ultimo proceso di deliberacion nos a traha hopi bon cu e delegacion di Aruba, asina ta cu nos ta sigui traha cu nan como bon partnernan."





Como un sorpresa total....

Team local a negoshá inversion di US$10.000 mion cu compania Chines



WILLEMSTAD - Negociando den secreto absoluto cu solamente hendenan intimo na Gobierno y algun miembro di e comision di experto na altura, diahuebs anochi Promé Minister Ben Whiteman a firma un Acuerdo di Entendimento (MOU) cu un compania Chines pa inverti 10.000 mion dòlar den nos sector energetico.

E proyecto tabata asina secreto cu ta solamente dos ora promé cu a firma e acuerdo, a invitá prensa pa ta presente.

Gobiernu no a revelá detayenan di e acuerdo, pero a indicá cu awor trabou ta bay cuminsa y lo bay tin desaroyo energetico.

Segun splicacion, e acuerdo cu Gobierno a firma cu e compania di estado Chines ta bay beneficia trahadornan di contratista cu diahuebs a logra aumento di 6 y 3%.

Basicamente esaki ta nificá cu salvo un desaster di naturalesa nos refineria ta salbá te despues di 2020 y a kita e presion cu pa aña 2019 mester a yega na un acuerdo cu Venezuela riba continuidad di e refineria.

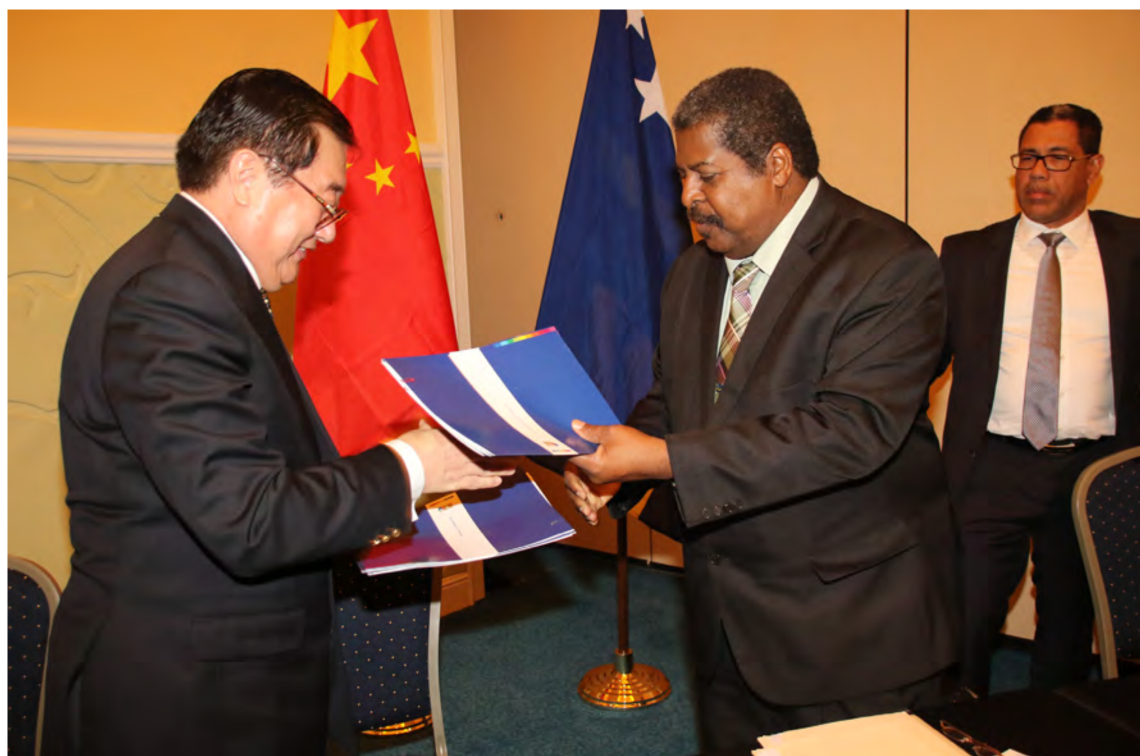
Mester observá cu e Gobierno incompetente di Venezuela a tene Corsou na liña pa añas largo, pero ta parce awor cu ta China lo remplasá Venezuela den e totalidad aki.

Logro di e acuerdo ta trabou di e team multidisciplinario cu a traha duro y a logra e areglo aki y a monopolisá tur informacion y progreso riba e proyecto.



Inversion di US$10.000 mion pa garantisá existencia di refineria





WILLEMSTAD – P'e plan energetico di e compania Chines Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd., mester di 4000 cupo di trabou. Contratista lo tin trabou di sobra y mester aproba ley di 80-20 pa yiu di tera haña trabou promé.
E ta nifica tambe cu lo bay tin dos pilar económico na Bullenbaai, uno basá riba petroli y e otro riba gas.

Aworaki tin almacenahe di petroli y banda di dje ta bay traha riba posibilidad pa bin cu terminal di gas likido. Manera futuro ta desaroyando lo tin mercado pa barconan crucero grandi bunker combustibel na Bullenbaai y ta habri posibilidad pa nan bay usa gas pa cruceronan loke lo baha e contaminacion cu petroli ta causa.

Na Bullenbaai lo bay tin desaroyo monumental pa amplia e capacidad di almacenahe, pasobra tin masha necesidad di esaki y lo tin 3 pa 5 mion barí di almacenahe tur esaki pa un balor ta 10.000 mion dòlar.
Di e suma cu China ta invertiendo mester di 3000 mion dòlar pa modernisá refineria.
Lo expandé Curoil pa exportacion y bunkering y ta trece hopi divisa.
E beneficio di mas grandi di renobashon di nos refineria ta nifica stabilidad di trabou pa trahadornan petrolero a razon di 4000 cupo di trabou.

Un Parlamentario di fraccion di Pueblo Soberano a saca sòm caba kico e inversion aki ta bay nifica y eseynan ta: Awor por trece yiu di Corsou bek su pais; lo reduci tanto transporte di barco petrolero cu ta asotá pabou di refineria; lo bay tin placa pa fondonan di pensioen yena; si bo tin un apartamento drecha esaki pa cualkier y economia lo crece mas cu 4% y por hasta klok 8% si Parlamentarionan manehá e perspectiva aki.

E firmamento a tuma lugar den Hotel Renaissance den presencia di Promé Minister Ben Whiteman, Consul General di China y e miembronan di e team multidisciplinario presidí pa sr. Werner Wiels.

Prome Minister Eman:

E harmonia di diferente nacionalidad bibando hunto ta loke ta resalta di Aruba cerca bishitantenan



CONFERENCIA 360 Happiness, organisa dor di Ministerio di Turismo den cooperacion cu World Tourism Organization di Nacionnan Uni a resulta den un exito.

E tema di Felicidad ta uno cu Aruba sigur a bin ta trahando riba dj'e for di tempo di Gobernacion di Gabinete Mike Eman I. Hustamente a tene un conferencia grandi cu e tema aki y despues Mnister di Turismo a laga haci un sondeo di e importancia di Happiness. Awendia cu tin tur e resultadonan aden, no solamente sa e importancia pa tin un empleado feliz pero kico tambe ta loke e bishitante kier experencia durante su estadia na Aruba.

Prome Minister Mike Eman a bisa e importancia of loke a resalta den e estudionan ta cu e persona cu ta bishita e isla ta desea di tin encuentro cu e poblacion.
Aki ta unda calidad di bida di e Arubiano ta bira importante. Na momento cu e bishitante nota e calidad di bida cu e habitante ta orguyoso di dje, con ta disfruta di bida, ta fortifica e industria turistico. E aspecto di cultura tambe ta hunga un rol, esta loke Aruba por presenta den arte y cultura. Tur e parti historico y multicultural, ta loke haci Aruba mas atractivo cerca e bishitante.

P. e. Secretario General di WTO a bisa cu locual a impresiona ta con tanto diferente nacionalidad ta biba den harmonia na Aruba. E parti di e diversividad di Aruba, cu tin na hopi pais pero no cu e harmonia cu tin na Aruba, ta algo cu mester celebra y sigui fortifica, pa no sembra intolerancia.

"Esaki ta loke ta caracterisa nos, con nos ta uni cu diferente nacionalidad y a fortifica esaki den enfoca riba temanan cu nos tur ta comparti", el a duna di conoce.

Prome Minister Eman a bisa cu Aruba ta un pais cu a crece hopi durante e ultimo 100 aña. E prome encuentro grandi cu Inmmigracion ta cu apertura di e refineria, cu yegada di hopi ciudadanonan di islanan Caribense.
Mescos a pasa den aña 90 y 2000 a drenta grupo grandi di persona di Latino America y atrobe e pregunta a surgi si Aruba lo sobrevivi e cambionnan aki. Pero a keda constata cu Aruba tin e capacidad pa harmonisa y inclui tur e aspectonan bunita di tur e diferente nacionaldad den algo cu ta bira unico di Aruba.

E balornan tradicional di Aruba lo wordo adopta tambe dor di esnan cu bishita Aruba y ta locual nan ta haya bunita di e isla. E gruponan cu a bini Aruba, mientras tanto tin dos generacion estableci riba Aruba y e caracteristica di e Arubiano, e orguyo di ta biba aki no a cambia cu ningun di e cambionan cu a conoce den e fluho di Inmigracion.

"Ken cu a toca tera na Aruba, aunke no a nace aki, nan tambe ta sinti e vibracion di stimacion pa e pida baranca aki", Minister Eman a termina bisando.



Prome Minister Eman contento cu finalmente a realisa

Un empleado feliz ta bon pa mehoracion di sector turistico

PROME Minister Mike Eman y Aruba tin un bon laso cu Nacionnan Uni.
Conferencia 360 Happiness ta e di dos conferencia cu Nacionnan Uni den un corto tempo ta organisando na Aruba y cu a tuma luga e siman aki.
E mandatario tabata hopi contento cu e tema di Felicidad di Arubianonan ta wordo poni den conexion cu turismo.

El a bisa hopi biaha durante e ultimo añanan a enfatisa e importancia pa no pensa unicamente riba hotelnan di 5 strea, pero tambe bario, scol, enseñansa y calidad di bida di 5 strea pa e ciudadanonan. “Si bo crea un miho calidad di bida pa bo hendenan, automaticamente bo ta fortifca bo industria turistico tambe, pasobra un pais dushi pa biba ta un pais dushi pa bishita”, Minister Eman a duna di conoce.

Pa algun tempo, e mandatario a splica, tabata mustra cu e industria tabata un poco separa di e idea ey. Tur cos tabata concentra riba loke hotel of e beach por ofrece.
E realidad di e resto di comunidad y poblacion no tabata wordo incorpora asina hopi den pensamento riba loke lo ta e miho pasonan cu por tuma pa fortifica e industria turistico.

Awendia tin e vision cu por conecta e balor di tin un calidad d bida halto, unda e hendenan tin felicidad y oportunidad pa futuro, na e fortificacion di e industria turistico.
Esaki ta algo cu a bin ta enfatisa hopi, y kisas no semper a haya oido den e industria aki cu ta concentra mas rib’e hotel y cuanto placa ta gana.

“Ki ora papia di aumenta salario di empleadonan, nan ta bisa esey ta aumenta gastonan.
Ora di papia di duna e trahadonan mas liber, ta temanan cu hopi bes ta wordo mira den contradiccion cu interes d turismo.

Awe toch tin un comprondimento cu e balor di e persona contento y feliz ta hopi importante pa e industria mes. E ta bay haci e trabou cu nos tin cu haci cu nos partnernan social, pidiendo pa envoca rib’e poder di compra y distribucion mas husto di entradanan, mas facil”, Prome Minister Eman a bisa.

El a agrega cu esaki ta temanan cu semper a trece na mesa pa sector priva y no semper a wordo brasa cu e mesun entusiasmo desea. Pero awe tin cifranan di Universidad cu ta comproba cu si hunto haci inversionnan, manera Gobierno a bin ta haciendo den calidad di bida y di mehoracion di compra di nos hendenan, lo haya un industria turistico hopi mas fuerte.
Ta bisto cu tin un consensus cu tin un corelacion entre felicidad di nos hendenan, calidad di bida di nos hendenan y motivacion pa hiba e industria turistico dilanti.







Segun Evelyn Wever-Croes:

Si Minister Dowers mester di 10 miyon of 50 miyon pa combati criminalidad, Parlamento mester dun'e

"ARUBA a bira un pais masha insigur. Esaki no ta e Aruba cu nos conoce mas. E problemanan cu Aruba ta enfrentando ta hopi serio, sinembargo e solucion no ta asina dificil.
Locual bo mester tin ta VISION con pa haci Aruba sigur bek, DETERMINACION pa tuma e decisionnan cu mester wordo tuma, y CURASHI pa atende cu criminalidad cu man duro", segun Evelyn Wever-Croes.

"Den Parlamento Minister Dowers a laga sa cu desde november 2015 caba el a pidi Ministerraad 10 miyon florin extra pa combati criminalidad, pero e no a haya oido di Prome Minister Mike Eman.
No solamente e ta mustra aki cu Mike Eman no tin ningun interes den seguridad den nos pais. Pero tambe ta mustra e prioridadnan ekiboca den gobernacion.

Pasobra Minister Otmar Oduber ta sinta riba reserva di mas di 100 miyon florin cu tabata antes placa di belasting, pero e no kier duna Dowers placa!
Mientras tanto, nos cuidadanonan ta wordo asesina", lider di MEP a enfatisa.

"Si Minister Dowers mester 10 miyon florin, of 50 miyon florin, Parlamento mester pone e fondonan ey disponible pa combati criminalidad. Pero no pa e coregi loke a pasa caba.
E mester inverti e placa ey den preveni mas criminalidad. Inverti den nos sistema di enseñansa, den nos sistema di asistencia den problemanan social, den nos sistema coreccional, den Cuerpo Policial pa mas Polis riba caya", el a continua.

"Nos fraccion a haci tur lo posibel p'e reunion wordo yama den Parlamento, pero e fraccion di AVP no kier a permiti esey. Fraccion di AVP tabata kier un otro reunion pa haya mas informacion.
Y na fin di e reunion, despues di scucha e Minister papia pa dos ora largo sin bisa nada nobo, tur hende a bay cas, y nada a cambia. Tur cos ta sigi mesun cos. Nos no por sigui haci e mesun cosnan y spera resultado diferente!", segun Wever-Croes.

"Nos a bisa caba, e tempo pa sinta papia a pasa, esaki ta tempo pa tuma accion.
Tur hende kier biba trankil bek. Ami, Evelyn Wever-Croes ta para p'esey.
Pueblo kier pa su representantenan den Gobierno y den Parlamento percura p'esey.
Ami kier pa e trankilidad bin bek na Aruba, y mi lo sigui insisti den e reunion aki pa nos cuminsa actua realmente", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 17 DI SEPTEMBER 2016

1/1.. BAN CONVERSE — LANDHA HENRIQUEZ
2/5.. THAT LOVE — SHAGGY
3/2.. I WANT YOU - BEARSON CAL
4/8.. CAFE DEL MAR —MAT AND FUTURISTIC
5/3.. LA CARETERA — PRINCE ROYCE
6/11.. SIN TI — UNA PIERO
7/4.. PICK UP THE PHONE — LUPE FIASCO
8/13.. THE SHOW MUST GO ON — CELINE DIONE
9/19.. EVEN THOUGH — BRIAN JAMES
10/14.. KISS THE SKY - JASON DERULLO
11/ 17.. LOSE CONTROL — MAT SIMONS
12/16.. MAS MACARENA — LA GENTE DE LA ZONA
13/ 18.. CAREY ME — KYGO - JULIA MICHAELS
14/ 6.. OH LA LA — CAROLINA MARQUEZ
15/10.. SI BO KIER BO BAY — STEPHAMIE - ATANIRO
16/— BASILA — HILDWARDS DUSHI BAND
17/20.. AGUITA DEL CIELO — SUPER GRUPO GREY
18/—B O B O — J BALVIN
19/— ONE DANCE ALEX AIONA
20/ 12.. LOVE YOU 4 EVER — D U R O

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Despues di wordo cancela pa motibo di luto

Actividad di "Dia Nacional di Masoneria" ta tuma luga awe diasabra 17 di september 2016

EN conexion cu Masoneria na Aruba, tur aña ta habri porta pa publico en general.
Siman pasa el a wordo cancela pa motibo di luto, pero awe diasabra nos ta cla pa ricibi e publico di Aruba. E actividad aki ta awe diasabra 17 di september 2016.

Kinan ta sigui un recuento di "Dia Nacional di Masoneria" cu a ser publica anteriormente.

Masonnan, ta kico eseynan ta? Kico bo ta ripara di nan den e bida diario? E miembronan ta uza Masoneria pafo di logia? Tin hopi storia tocante di Masoneria, pero pa hopi hende toch e ta keda un gran secreto. Ya desde un cantidad di aña e Masonnan Hulandes a desea di trece mas claridad riba nan actividadnan.

P'esey cu riba diasabra 10 di september 2016 durante "Dia di Masoneria" tur Logia Hulandes ta habri nan portanan pa publico en general. Na Aruba tin tres Logia Hulandes: "El Sol Naciente" – "King Solomon" – "The Middle Chamber" y tambe un Logia Venezolano – "Hiram".
Pa esnan interesa e ta un oportunidad unico pa cera conoci cu Masoneria, e biaha aki tur e logianan di Aruba lo ta representa na e edificio di Logia "King Solomon" cu ta situa na Dadelstraat # 27 na Dakota di 10:00am pa 2:00pm.
Masoneria conoce hopi tradicion, pero tambe ta algo actual. Loke cu esnan cu no ta miembro sa di e hermandad, ta mayoria parti di e tradicion, e ritual y e simbolonan, manera e "paser" y "square". Pero hopi biaha e Masonnan no ta bini hunto pa un ritual, pero pa un anochi di instruccion caminda un charla ta wordo teni y un entercambio di idea ta sigui.

Discusion riba politica y religion ta wordo evita, pero esaki no ta nifica cu e topiconan aki di nos sociedad ta taboe. Purba gana un otro pa bo punto di bista no ta e meta. Masonnan ta pone nan opinion banda di otro y no contra di otro.

Masoneria ta pa profundisa den spiritualidad. Asina un hende ta siña conoce su mes mas miho, p'asina e persona por aporta den construccion di un miho comunidad.
"Mehora mundo pero cuminsa cu bo mes", por ta e slogan tambe. Masoneria ta reconoce e balor inmenso di e personalidad humano, e igualdad di tur ser humano, e derecho di cada ser pa independientemente busca e berdad y cada hende su responsabilidad pa su mesun actuacion pa haci of no.

Transicion - desaroyo – ta esencial den Masoneria. E caminda pa mejora bo mes, pa e Mason ta e caminda of e biahe simbolico pa e Luz. Masoneria ta kere cu cada ken na su manera sa cu tin mas cos entre Tera y Shelo cu ta move humanidad, un asina yama principio superior. Cada Mason ta liber pa segun su mesun bista pa completa esaki y pon'e manera cu e ta desea. Esun cu ta kere den un Dios, e otro den e combinacion di forsa di naturalesa y e otro den e ser supremo den su mes of den su consenshi.
Masoneria pues no ta un religion, pero e hermandad si ta spiritual.

Bo ta interesa den Masoneria? E portanan di Logia "King Solomon" ta hancho habri riba diasabra 10 di september 2016 durante e "Dia di Masoneria" di 10:00am pa 2:00pm.
Pa mas informacion wak e website www.dagvandevrijmetselarij.nl y http://www.vrijmetselarij.nl.



Pandora Paseo Herencia ta celebra su di 6 aniversario!

DIAHUEBS 8 di september, PANDORA Aruba a celebra su di 6 aniversario na nan localidad na Paseo Herencia. PANDORA Aruba a celebra e aniversario aki hunto cu nan cliente-, prensa y demas invitadonan den un dushi ambiente di musica, cuminda y champagne.

A duna esnan invita e oportunidad pa admira e coleccion nobo di herfst, cu ta inclui e asina spera PANDORA Memories Collection, cu bo por bisti y adapta na bo gusto.

Pa mas informacion, sigui Pandora Aruba riba Facebook, Instagram y Snapchat p'asina keda na altura di e ultimo den e moda di PANDORA! #TheLookOfYou

Jesus de Marchena a marca historia den weganan Paralimpico di Rio 2016

JESUS de Marchena a marca historia den e weganan Paralimpico di Rio 2016 como e prome representante di Aruba pa participa.

Jesus a competi den e 100m freestyle S7. Aunke Jesus no a clasifica, henter e stadion di centro auquatico na Rio tabata su tras te ora cu el a caba y a keda aplaudi ora e a sali for di pool.

Hopi a keda impresiona cu espirito di nos atleta na Rio.

Jesus de Marchena kier manda un danki na henter e comunidad p'e sosten y tambe na tur cu a manda nan sosten riba rednan social.

MEN'S 100M FREESTYLE - S7

START LIST - HEAT 1

1	GER	HANNES SCHUERMANN
2	BRA	ITALO PEREIRA
3	GBR	MICHAEL JONES
4	UKR	IEVGENII BOGODAIKO
5	GBR	JONATHAN FOX
6	UKR	MARIAN KVASNYTSIA
7	CAN	JEAN-MICHEL LAVALLIERE
8	ARU	JESUS DAVID DE MARCHENA ACEVEDO

Aruba Table Tennis Bond a cuminsa cu su compentencia pa Copa Aruba







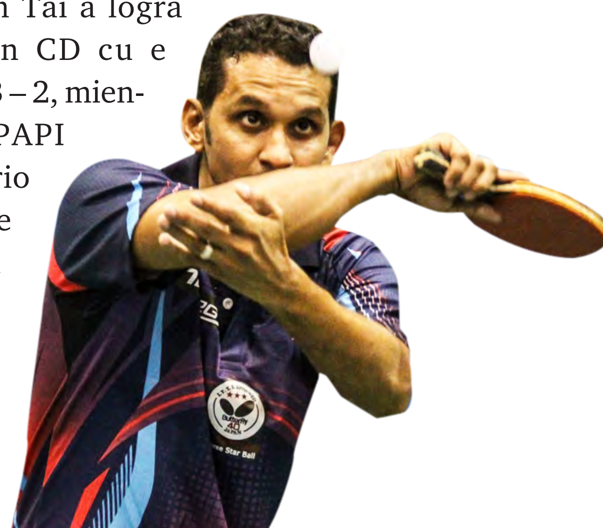




CADA aña rond di e temporada aki Federacion di Tenis di Mesa ta inicia cu su competencia di ekipo.

Prome ta cuminsa cu e weganan eliminatorio, pa despues e mihor ekiponan di A-klas y B-klas bataya contra otro p'e premio maximo.
Mester bisa cu e inicia cu e prome dos rondnan unda nos a haya algun tremendo partido den doubles.
E ekipo di BTY297Papi a gana 5 – 0 di APA Master, mientras Jon Tai tambe ta gana 5 -0 di Bob Master.
E ekipo di Mario's Sportshop ta gana 5 – 0 di Dragon CD y Arucamba ta gana di Hooters cu e score di 4 – 1.
Mario's Sportshop ta gana Hooters 5 – 0, Arucamba a gana di CD Dragon 5 – 0, BTY297Papi a gana 4 – 1 di Club di Tenis San Luis, Jon Tai ta gana 3 – 2 for di Hooters.

Den rond nr. tres BTY297PAPI a gana 3 – 2 for di CD Dragons, mientras Jon Tai a gana Hooters cu e score di 5 – 0, Mario Sportshop a gana di APA Masters cu e score di 5 – 0.
E ekipo di Hooters a logra gana Arucamba cu e score di 4 – 1 y ta gana tambe di Bob Masters cu e score di 5 – 0.
E ekipo di Jon Tai a logra vence Dragon CD cu e score preta di 3 – 2, mientras BTY297PAPI a gana di Mario Sportshop cu e score chikito di 3 – 2.
Un danki sigur na Lotto, su Comision di Subsidio cu a subsidia e e campeonato di Copa Aruba den Ping Pong.



Aruba a yega bek di Punta Cana cu premionan internacional!

Wenyivet Wever Grand Prize Beauty World 2016 y Shariene Jacobs Pre Teen Beauty World 2016

GLW Foundation ta anuncia cu Sharienne Jacobs y Wenyivet Wever a conkista dos titulo maximo na e certamen Beauty World International na Punta Cana, Republica Dominicana.

Durante un siman e director di e franquicia George Winterdaal a biaha hunto cu Sharon y Richard cu ta parti di GLW Foundation, pero tambe mayornan di Sharienne pa cubri e evento tambe cu por ser mira desde e siman aki rib'e pagina di Facebook: Miss Teen Aruba International.

Aruba a competi den dos categoria cu ta Pre Teen y Miss Sharienne Jacobs, un hobencita no desconoci den mundo di beyesa a representa Aruba den e categoria di Pre Teen y Wenyivet Wever segundo finalista Miss Teen Aruba International 2015 a representa Aruba den e categoria di Miss. Nos dos representantenan a sa di conkista hopi cu nan carisma y amabilidad.
Despues di un siman di diferencia competencia Sharienne y Wenyivet a logra varios premio. Sharienne a logra: Best Costume, Best Gala Dress, Elegancia, Mihor Pasarela, Amistad y e titulo maximo Pre Teen Beauty World 2016. Wenyivet a logra: Miss Beauty Princess Hotel (Bikini) scogi memey di tur candidata p'e propio hendenan di e Hotel, Best Smile, Best Gala Dress, Miho Pasarela, Beautiful Face, Miss Amistad y Grand Prize Beauty World International.
Wenyivet a resulta e ganadora maximo 'overall' pa di dos aña consecutivo pa Aruba ya cu Daniela Piazzi, prome finalista Miss Teen Aruba International 2015 a logra e titulo aki na 2015, pues esaki ta un BACK 2 BACK pa nos isla y sigur un logro grandi pa GLW Foundation.

Otro aña exitoso pa GLW Foundation. E cuadro di honor di 2015 a representa Aruba excepcionalmente y cu hopi amor. Hilary Gibbs, Miss Teen Aruba International 2015 a logra Best Smile, Best Gala Dress y Top 7 na Miss Teen Americas2016 na El Salvador.
Daniela Piazzi, prome finalista Miss Teen Aruba International 2015 a logra Best National Costume y Grand Prize Beauty World 2015 na Republica Dominicana.
Shevonne Mejia, Miss Teen Model International 2015 a logra Miss Teen Model International, Best Gala Dress y Segunda Princesa Miss Teen Mundial 2016 na El Salvador. Sin lubida Marsheline Kock cu a representa nos den e certamen Miss Teen Turismo Mundial y a logra e premionan Best National Costume, Loreal Hair, Best Body y Best Gala Dress.

GLW Foundation a sumamente orguyoso di tur su reinanan y ta gradici tur esnan cu a aporta na cada exito di cada representante di Aruba. Despues di un otro aña yen di exito, reto y emocion, GLW Foundation ta bisa danki y e compromiso cu Aruba ta sigui.









Art Fair fin di e siman aki cu obra di artistanan internacional y local





MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta invita henter comunidad pa bin San Nicolas e fin di siman aki dianan 16, 17 y 18 pa presencia e bunita obranan di arte crea pa artistanan local y internacional den nos cayanan.
Por mira con e aspecto di herencia y cultura ta haya bida na San Nicolas.

"Un tras di otro ta brinda oportunidadnan pa crea di San Nicolas, un atraccion nobo pa nos turismo. Pero tambe un centro unda cu nos propio hendenan por bin busca nan identidad bek.

Bo por mira e diferencia grandi positivo pa San Nicolas", sra. Candy Rasmijn a bisa.
Sra. Rasmijn a informa cu tin diferente obra di arte cu a wordo haci pa 19 artista internacional unda cu nan a pinta diferente experiencia den comunidad.



Informacion di entrada
Pa loke ta e prijs e diferente dia di Art Fair, sra. Rasmijn a splica cu e fashion show cu lo tuma luga diabierna ta 50 florin pa entrada. Pa ta parti di e auction dinner cu ta tuma luga na e rotonde dilanti di Nicolas Store ta 150$, pero bo lo ta parti di e fashion show y e auction dinner.

E fondonan recauda pa esaki lo wordo uza pa por crea plataforma pa manda e studiantenan di arte internacional.

Diasabra y diadomingo entrada lo ta 10 florin y lo tin actividad pa mucha. Si ta desea di cumpra un weekend pass cu ta inclui entrada pa tur tres dia, e lo ta 15 florin. Por paga na entrada, por cumpra tambe na e diferente Valero y Superfood.

Diabierna actividad ta cuminsa 7'or di anochi y diasabra cu diadomingo e lo cuminsa 6'or di atardi.

"Pa 10 florin comunidad lo por mira obra di diferente artista profesional. Ta haya cu na momento cu ta habri e exposicion di artenan aki hunto cu galeria, cuminda, fotografia local e. o. cu lo wordo exponi, ta percura pa San Nicolas haya e miho di e miho", Minister Oduber a duna di conoce.

Pa loke ta e duracion di e obranan na e murayanan di e diferente negoshi Minister Oduber a informa cu e acuerdonan ta varia di entre 1 aña pa 5 aña. Y ta haci peticion na comunidad tambe pa cuida y balora e artenan aki cu e artistanan a traha riba dj'e cu hopi dedicacion pa San Nicolas y Aruba.

Boss of the Ring #2 ta birando hot

BOSS of The Ring #2 lo bira y ta hopi hot, ora wak e brigadornan local cu lo presenta den e programa aki.
Bo no lo por perde esaki. Aki nos por wak mas di esnan cu lo presenta nan pelea e anochi ki den Boss of The Ring # 2 cu lo tuma lugar dia 24 awor na Dojo Boye Martial Arts Center Arena. E peleanan ta cumisa pa 7:00 pm. Busca bo carchi na ora pa bo no keda afo y tende di otronan cu si a bin wak esun prome y lo bin e di dos Boss of the Ring.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 16 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.54	183.26		184.06
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	173.27	174.85		176.61
EURO (per 100)	EUR	198.13	199.94		201.95
Deense kroon (per 100)	DKK	25.86	26.58		27.38
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.57	21.29		22.09
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.91	20.63		21.43

Bin disfruta un di gran presentacion di Izaline Calister, Carlos Bislip Caribbean Combo y Fuente na Caribbean Sea Jazz Festival





PA celebra un gran etapa manera Caribbean Sea Jazz Festival su di 10 aniversario nan ta trece un line-up unico cu tanto artista internactional como nos artistanan local.

Izaline Calister un gran artista di Corsou a construi un trayectoria impresionante den e ultimo 12 añanan. Cu su estilo encantador el a gana un grupo di fiel fanaticonan rond mundo. Izaline ta posee e don excepcional cu ta haci tur e diferencia pa ta un solista, ora e canta den su lenga materno, Papiamento, cu sentimiento y gracia.

E tin e capacidad aki de permanece fiel na su rais y a logra alcansa y conkista e publico di henter mundo, cantando den un idioma desconoci, mientras cu e ta trece su show na perfeccion. Izaline su musica ta un fusion entre e musica tradicional di su isla natal Corsou, cu influencia di jazz y Afro-Caribense.

E cancionnan, "Wow'i Karño, Kanta Hélele, Sa Sa Na Awasa" y su mas reciente cancion "Reina Di Pordon" hunto cu Buleria tabata hitnan number 1 den Caribe.
Su albumnan: "Soño di un Muhé, Mariposa, Krioyo, Kanta Hélele, Speransa y e album cu a lansa e aña aki Rayo di Lus a ser lansa rond mundo. Cu su gran banda y su areglonan Izaline semper ta cautiva y trece un ambiente special pa su publico den cualkier ocasion. Y e lo haci esaki diasabra 24 di september na Renaissance Festival Plaza, unda e lo presenta su Album nobo Rayo di Lus p'e pueblo di Aruba.

Manera tur aña no ta solamente artistanan internacional lo presenta durante Caribbean Sea Jazz Festival, pero tambe nos gran artistanan local mane Carlos Bislip Caribbean Combo y e banda Fuente.
Caribbean Combo ta un ensemble/grupo estableci di Scol di Musica Rufo Wever bou di e liderazgo di Carlos Bislip. E concepto di e ensemble aki ta pa familiarisa e musiconan hoben cu e ritmonan di nos region Caribe y Sur America como vehiculo pa alcansa nan meta. Caribbean Combo ta existi 5 aña caba, unda cu hopi musiconan hoben participante a bay scol y a haya nan training den nan "Performance Practices" of "E Practicanan di Presentacion" di tanto Jazz como e musica Caribense.

Hopi di e musiconan hoben aki a sigui nan propio caminda y ta formando parti awor di gruponan musical den diferente genero manera Musica Tropical y tambe a presenta den varios Caribbean Sea Jazz Festival.
E edad di e participantenan aki ta varia entre 13 pa 20 aña. Bin apoya nos hobennan talentoso diasabra 24 di september na Renaissance Festival Plaza.
Fuente trio ta un extracto di e banda original Fuente, cu tabata consisti di 20 musico.
E integrantenan di e trio aki ta Susjaira Kerpens (vocal y guitara), Siegfried Hart (caha y un poco di percusion) y Ivan Quandus (baho di 6 cuerde/ six string bass) cu ta toca un variedad di musica mixto cu e sabor di Jazz.
Estilonan di Pop Latino, Caribense y musica local y Susjaira cu su bunita bos ta duna e musica su toke special.

Un biaha mas Caribbean Sea Jazz kier invita pueblo completo pa bin disfruta un ambiento unico cu Caribbean Sea Jazz festival so por trece dia 23 y 24 di september. Carchinan ta obtenibel pa solamente 55 dollar na Super Food, Valero Boulevard & Essoville, Plaza Book Shop, The Market at Alhambra, Cafe the Plaza, Moomba Beach, Palm Tours, Red Sail Sports & Pelican Adventures.



Debra Gillette a wordo honra na La Quinta Resort

RECIENTEMENTE, sra. Debra Gillette a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad p'e isla di Aruba. E huesped aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 19 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na La Quinta Resort.
Debra ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Conferencia Happiness 360 un exito rotundo

DESPUES di dos dia intenso na unda comunidad di turismo local y internacional a dialoga riba diferente topico cultural y di turismo, a clausura e Happiness 360 Conference den forma triumfante. Cu aproximadamente 500 participante local y internacional, e evento aki no solamente a inspira, motiva y educa tur esnan presente, pero tambe a duna frutonan positivo na pais Aruba.
E conferencia Happiness 360 a logra habri portanan den diferente forma pa Aruba.Un logro inmenso t'e relacion cu a wordo fortalece cu e organisacion UNWTO. E desaroyo turisitico na Aruba y e importancia cu ta wordo duna n'e felicidad di Aruba su hendenan, ta wordo considera den liña cu nan maneho y vision.
Cu UNWTO a papia di auditoria y educacion pa diferente sector den industria turistico.
Tambe Secretario General di UNWTO, sr. Taleb Rifai, a reuni cu 400 studiante di EPI Sector Hospitalario como tambe Universidad di Aruba, Sector Turistico.
Aki el a duna un charla n'e hobennan y demostra e importancia di felicidad como individuo p'asina forma un comunidad y consecuentemente un producto turisitico feliz.
Na final di su charla el a otorga 4 beca pa sigui estudio na Madrid, Spaña na ofisina di UNWTO na 4 studiante di e dos scolnan menciona cu e mihor prestacion den nan educacion.

Tambe durante e conferencia Aruba Tourism Authority y Curaçao Ports Authority a firma un MOU solidificando asina nan partnership pa locual ta turismo di crucero. Esaki ta inclui cu Aruba, hunto cu nos hermana isla Corsou hunto por ofrece su hafnan como destinacionnan conhuntamente na liñanan di crucero den nan rutanan comercial.
E intermediacion di ATA cu su relacionnan estrecho cu industria crucero ta añadi na potencial di eleva calidad den resultado di negociacionnan.
Un di otro noticianan grato t'e resultado di un estudio recien di 'Quality of Life' cu ta sugeri cu nos "One Happy Island" en realidad ta un di e islanan di mas feliz na mundo.
Despues di a conclui un estudio di un duracion di 5 aña den partnership cu Aruba Tourism Authority y Rosen College of Hospitality Management na the University of Central Florida, a confirma cu 78% di e populacion di Aruba ta contento y 76% tambe ta expresa un satisfaccion a largo plaso pa cu nan bida.

E 'World Happiness Report' di 2016 di Nacionnan Uni, cu ta midi e 'Happiness Index' di 157 pais mas grandi na mundo, a wordo usa pa midi y compara diferente pais cu otro.
Aki Dinamarca su 'Happiness Index' a califica cu un 75.3%. E resultado ta cu Aruba, como isla ta score mas halto cu Dinamarca. "Como e pais number 2 na mundo cu mas ta depende di turismo, Aruba ta mira e importancia di su hendenan.

"Nan ta parti di Aruba su alma y curason y ta sigura e calidad di e experiencia turistico cu a y ta defini nos destinacion", CEO di Aruba Toursim Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes ta elabora.
"Nos ta evalua e exito di nos turismo no solamente pa medio di cosnan tangibel, sino tambe cosnan intangibel manera felicidad y satisfaccion y bienestar di nos localnan."

Happiness 360 tabata un conferecia exitoso na unda banda di esnan presente, mas di 13,000 persona rond mundo a presencia e evento aki via Live Streaming.
Aruba su posicion como lider turisitico a wordo eleva mundialmente inspirando partnernan turistico global pa enfoca riba turismo sostenibel, poniendo entre otro felicidad di e sernan humano central.

Falta cuater dia

Deadline pa entrega participacion pa "Elmar Mural Event" ta dia 20 di september

FALTA apenas cuater dia pa e registracion pa participacion na "Elmar Mural Event" cera.
Elmar kier corda tur hoben interesa den participa, y cu no a haya un chens pa entrega nan pintura ainda, cu nan tin te cu dia 20 di september pa haci esaki.

Elmar Mural Event ta e oportunidad pa hobennan expresa nan creatividad y talento pa medio di arte inspira p'e tema "Aruba Sostenibel". E competencia nacional di pintura pa hobennan ta dividi den dos categoria di edad, esta entre 6 y 12 aña y entre 13 y 18 aña.
Despues cu e competencia cera riba dia 20 di september un hurado lo scoge e pinturanan ganado basa riba originalidad y con e hoben(nan) a interpreta nan expresion di loke ta haci of por haci di Aruba un isla (mas) sostenibel.

E arte di pinta of crea muralnan ta hopi na moda actualmente internacionalmente, y ta un area di arte cu ta sigui crece rapidamente.
E artista local Robert Tromp ta envolvi den e proyecto aki di cerca y lo supervisa e exposicion di e obranan cu lo tuma luga na Elmar Hato, unda cu comunidad por aprecia e talento di e participantenan. Tromp tambe lo duna un workshop tambe na e hobennan pa yuda y inspira nan den e desaroyo di nan talento.

E pinturanan mester tin e formato A4/A3 y por entrega nan na cualkier oficina di NV Elmar, sea na Oranjestad, San Nicolas of Hato. Pa mas informacion y e criterianan pa participa, por bishita e website www.elmar.aw.

Tin premionan atractivo pa e 10 ganadonan, entre otro un Gift Certificate di Maduro Travel.
E premiacion lo tuma lugar fin di september a aki e hobennan lo ricibi nan premionan y Elmar lo mustra cua di e muralnan lo wordo pinta riba muraya di e compania.





Empleado di luna di augustus

Filomena Tromp ta e curason di cushina di Hospital

RECIENTEMENTE Dr. Horacio E. Hospitaal a pone nan 'Empleado di Luna' di Augustus "in the spotlight" cu un bon sorpresa, hopi alegria y un aplauso masha grandi.
John Fun, kende ta e clustermanager di Facilitair Bedrijf, como hefe di e empleado honra, esta Filomena Tromp, a laga sa cu Filomena ta literalmente "e curason di cushina di hospital".

Filomena Tromp a cuminsa traha na Hospital San Pedro di Verona na januari di aña 1972.
E tabata traha den e "brood keuken", esta e cushina unda cu ta prepara sandwich pa e pashentnan. No a pasa mucho tempo cu Filomena a bira un tipo di "invalster" pa e dietista di hospital y tabata yuda den e parti administrativo di e trabao di e dietista.

Ora hospital a muda pa e edificio na Eagle Beach, Filomena Tromp a wordo ofreci retonan nobo. Esaki a inclui traha cu e prome sistema automatisa di cushina. Tabatin cambionan grandi y e no tabata sa di e trabao, pero el a tuma su responsabilidad nobo y haci su tareanan cu masha entusiasmo.

El a forma parti di e introduccion di e di dos sistema automatisa, y actualmente ta trahando riba introduccion di e di tres sistema automatisa pa cushina den su funcion actual di "Logistiek Medewerker Keuken".

John Fun ta splica cu Filomena ta haci un trabao hopi importante. E ta colecta tur datonan di e pashentnan pa loke ta trata nan pedido di cuminda; e ta tira e listanan cu e cokinan ta haya pa nan prepara, y ta monitor e menunan cu tin disponibel.
Ademas, Filomena ta esun cu ta percura pa tur e pedidonan wordo traha y pa nan sali tur siman pa e menunan cu ta wordo prepara e siguiente siman.

Cu e conocemento cu Filomena Tromp a adkiri, ora cu e ta monitor e menunan, e ta dicidi tambe cua cuminda ta apto y cua no ta por sirbi e pashentnan, y e ta kita e cumindanan cu ta p. e. mucho vet for di e menu.

E trabao di Filomena no ta facil, e ta responsabel tur dia pa 250 pashent, cada un cu un dieta cu ta pas cu su condicion. John Fun a subraya cu sin Filomena e cushina no por draai, e team ta hopi contento y ta para 100% tras di e decision pa nombr'e empleado di luna. E ta un orguyo masha grandi cu a scoge Filomena pa e honor aki.

Filomena mes a conclui bisando, un poco emociona, cu p'e e anuncio tabata un sorpresa grandi y e ta hopi, hopi contento cu gerencia di hospital y su coleganan a nomin'e.





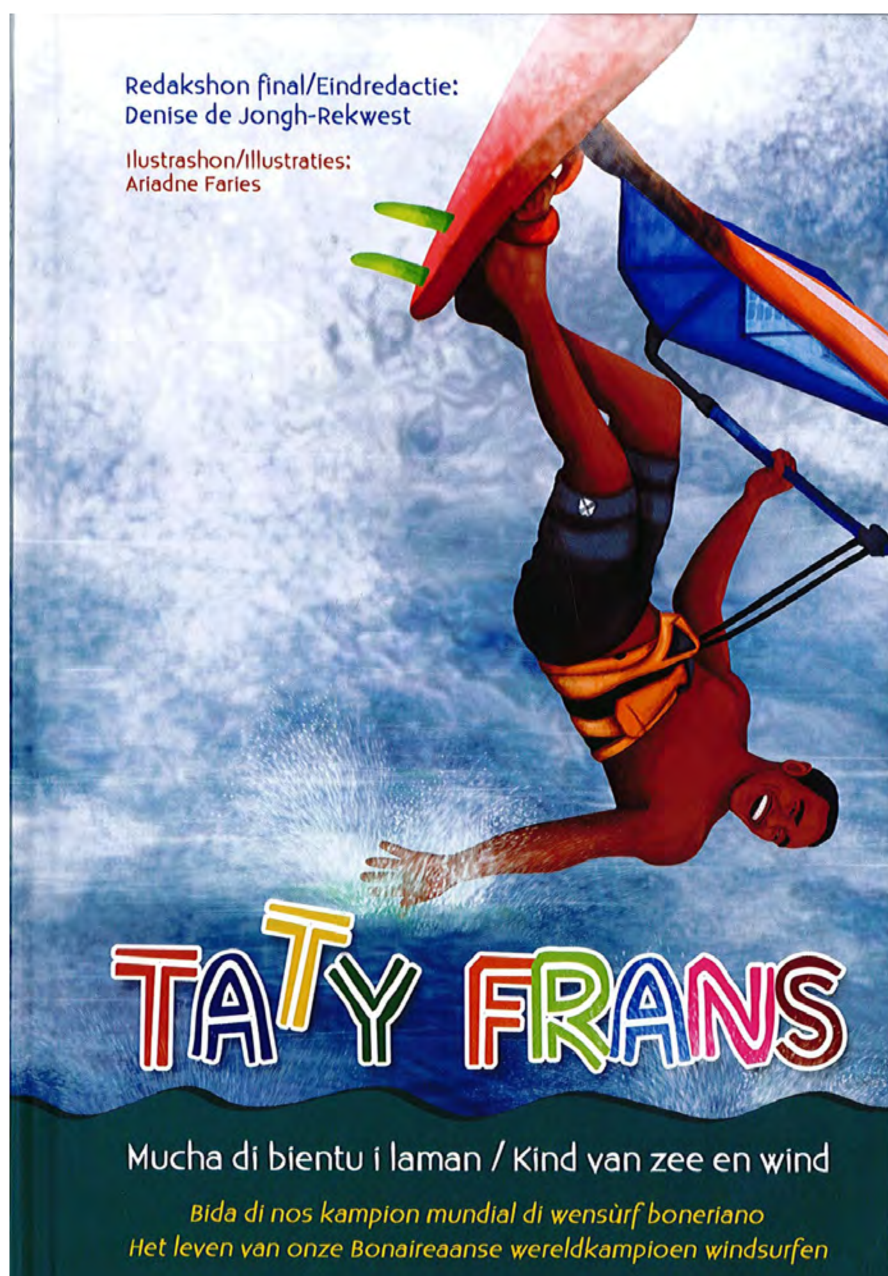


Biblioteca Nacional Aruba a ricibi "Taty Frans, mucha di bientu i laman"

BIBLIOTECA Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di e buki pa mucha "Taty Frans, mucha di bientu i laman" pa e buki ta di sra. Ariadne Faries. Denise de Jongh-Rekwest a coordina e proyecto y a haci redaccion final di e buki. Tanto Ariadne como Denise a bini Aruba diferente biaha p'e Festival di buki pa mucha di Biblioteca.

Na juli, Taty Frans, windsurfer profesional, naci na Boneiro, a bin Aruba pa competi na e di 30 Aruba Hi Winds. Taty Frans ta un surfdo profesional den "freestyle".
Na 2006 y 2010, Taty a sali na di dos lugar rib'e lista di clasificacion mundial di windsurf freestyle. Taty a diseña su propio "fin" freestyle pa planki di surf. Den e buki aki por lesa tocante di bida y aventura di e heroe Boneriano. Na Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar for di man di un mucha homber, sobrino di Taty. Asina muchanan di Aruba tambe por lesa "Taty Frans, mucha di bientu i laman".
E buki aki ta un iniciativa di Stichting Lezen & Schrijven Bonaire.

Fundacion Lesa Ta Dushi Bonaire CN tin un mensahe den buki pa mayor "Bo yiu no por lesa ainda? Lesa pa bo yiu! Motibo pakico lesa pa bo yiu ta importante:
Lesa pa bo yiu no solamente ta dushi, pero tambe ta hunga un rol hopi importante den desaroyo di e yiu. Un mucha ta siña hopi ora ta lesa p'e. Na prome lugar lesamento ta hopi bon pa desaroyo di idioma.
Durante lesamento, e mucha ta siña palabranan nobo y con un frase corecto mester ta.
Dor di papia cu e yiu tocante e buki cu ta lesa for di dj'e, ta stimul'e pa ta mas activo cu idioma tambe. Na di dos lugar, muchanan ta siña scucha y concentra mas miho ora cu ta lesa pa nan. Lesa p'e yiu ta stimula su fantasia tambe.



Aruba a duna presentacion tocante Traficacion di Hende pa Interpol



DURANTE un training cu Interpol a duna siman pasa na Trinidad & Tobago tocante Traficacion di Hende den region di Caribe, Max Wernet di Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba, a haci un presentacion con Aruba y Reino Hulandes ta combati traficacion na un manera multi-disciplinario y regional.

E training na Trinidad & Tobago a wordo organisa dor di Interpol bao di e nomber "Victim Identification, Refferal and Assitance" y ta parti di e "Project to Combat Human Trafficking in the Caribbean".
E training a dura 5 dia y tabata pa duna Hefenan di Inmigracion y Polis mas conocemento di e materia.

Interpol a invita Aruba pa duna e presentacion dor cu Aruba ta bon conoci internacionalmente como un pais chikito cu ta combati y preveni traficacion di hende na un manera efectivo.
For di aña 2007 Aruba un Taskforce Contra Traficacion y Contrabanda di Hende, cu ta wordo dirigi dor di e Coordinadora Nacional, mr. drs. Jeannette Richardson-Baars.
E Taskforce ta consisti di departamentonan na Aruba cu den un of otro manera tin di haber cu traficacion of contrabanda, manera Cuerpo Policial Aruba, DIMAS, Departamento di Labor y IASA (Inmigracion y Warda nos Costa).
For di aña 2015 Aruba conoce tambe un Centro di Coordinacion pa Traficacion y Contrabanda di Hende cu ta registra tur señal di traficacion, inicia investigacion di traficacion y duna training y informacion con pa reconoce señalnan di traficacion.

E delegadonan presente di Trinidad & Tobago, Jamaica, Guyana, Barbados, Saint Lucia, Belize y Turks and Caicos tabata impresiona cu e enfoke di Aruba y a mustra hopi interes pa un cooperacion den futuro.
Esey ta cay bon cu e plan di Taskforce pa den 2017 - posiblemente hunto cu Interpol - organisa na Aruba un conferencia cu e titulo "Addressing Human Trafficking: Promoting a multidisciplinary approach and regional cooperation".
P'e aña 2016 e Taskforce ta planeando algun training pa trahador di aerolinea, hotel, studiantenan y publico di Aruba.





A peticion di tur fiel cliente

Subway ta agrega 'Sub' di Tuna na oferta di "Circo di Subway"!



"UN siman sumamente exitoso y hopi bon bishita", asina e ekipo di Subway a describi e locura di e circo di Subway cu a cuminsa dialuna ultimo. Cu e campaña aki no a keda duda cu keto bay henter comunidad ta disfruta y probecha di e 7 combo di Subway na e prijs special di 8 florin.

Manera gerente di mercadeo di Subway mes a menciona na inicio di e campaña, e siman di circo ta specialmente pa duna bek na tur cliente y despues di varios peticion di nan, gerencia a dicidi pa incorpora e tan gusta pan di tuna na e promocion di prijs di circo tambe p'e ultimo dos dia di e oferta aki.
Pues ainda tin oportunidad te cu diadomingo awor, 18 di september, pa pasa purba of come un di e 8 'Subnan', acompaña di su bebida di 21 oz y tambe un cookie di preferencia.

E aña aki e pannan cu ta forma parti di e promocion di circo ta e 'Subnan' mas gusta y pidi p'e clientenan mes. Un biaha mas Subway ta demostra cu e reaccion y peticion di su clientenan ta hopi importante, pa es motibo tambe e opta pa ofrece e "Tuna Sub" den e menu di e prijs di circo banda di e "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" of "Italian B.M.T.", pa solamente 8 florin, incluyendo impuesto di BBO y BAZV.

Subway ta wordo bon bishita no solamente den siman of durante oranan di merdia durante 'lunch' pero sigur tambe durante fin di siman. Tai-Foo Lee di Subway a informa cu a pesar cu 7 tienda tabata hopi bon bishita den siman y clientenan a topa cu fila, esaki no stroba e 'workflow' den e tiendanan.

Sin embargo, gerencia a percura pa tur empleado ta hopi bon prepara pa e ultimo dianan di e locura di 'Circo di Subway', principalmente pa diasabra y diadomingo awo.

"Esaki ta e ultimo dianan cu nos clientenan por saboria un dushi combo di Subway pa solamente 8 florin. E portanan di nos circo di Subway lo keda habri te cu 11'or di anochi pa ricibi un y tur, principalmente riba nos dianan di mas druk cu ta den fin di siman", asina e gerente di mercadeo di Subway a sigura.
SUBWAY tin 7 localidad situa strategicamente riba nos isla y ta habri tur dia durante e siman di circo, desde 7:30am pa 11:00pm.
Pa haci un pedido di bo platter faborito yama e localidad di Subway mas cerca dibo:
Cura Cabai (588-4388), Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota (583-3877) y Renaissance Market Place (583 4177).

Pa mas informacion tocante promocion of campaña di SUBWAY of si bo kier comparti bo experencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita www.facebook.com/SUBWAYARUBA y follow Subway riba twitter na @SubwayAruba pa bo keda bon informa.



Famia Salcedo y Avila honra na Aruba Beach Club

RECIENTEMENTE, e siguiente bishitantenan a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad p'e isla di Aruba como lo siguiente: sr. Alejandro Salcedo Avila y tambe sra. Maria Cecilia Avila cu ta bishitando nos isla pa 26 aña consecutivo.

Sra. Isabel Salcedo y Marta Salcedo tambe a wordo honra como Embahador di Esmeralda cu ta bishitando nos isla pa mas di 44 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Aruba Beach Club.

Alejandro ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Estudio di Rosen College ta mustra cu

Nivel di felicidad na Aruba ta similar n'e nivel di mas halto rond mundo

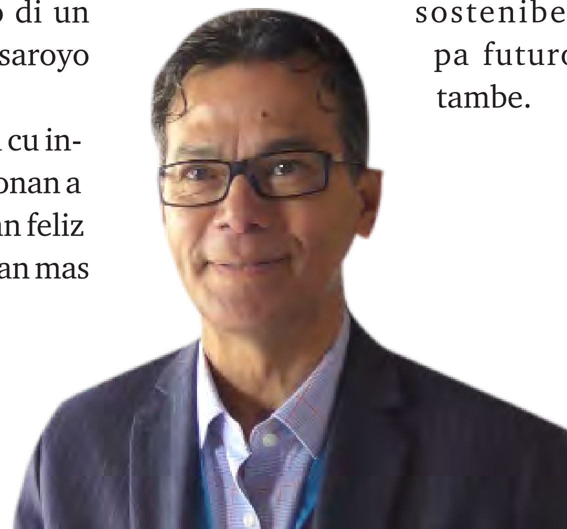
SIGUR un orador cu a wordo spera hopi riba dje den e conferencia di World Tourism Organization tabata e Arubiano dr. Tico Croes, kende ta wordo considera un experto e.o. riba tereno di turismo. Dr. Tico Croes despues di a retira di politica na Aruba, a establece su mes na Florida, unda cu e ta trahando n'e prestigioso University of Central Florida.
Mirando su posicion y experencia, ATA a aserca su persona pa haci un estudio riba e tema di felicidad y su co-relacion cu turismo.

El a splica cu esaki ta un serie di investigacion cu su team a bin ta haciendo desde 2011 hunto cu UCF y ATA riba e plan di turismo. Den combersacion cu gran cantidad di hende, a sinti cu a yega momento pa cuminsa cambia e forma con ta midi turismo.
Pues no solamente a base di cantidad di hendenan cu ta bin, e cantidad di placa cu nan ta gasta, e REVPAR, pero tambe e impacto turistico riba hende na Aruba.
Asina a bin cu un raport cu a hiba e titulo "Winning the Future" unda a propone un forma di midi nobo cu ta "Happiness".

Na 2013 a ripiti e mesun encuesta y awor riba invitacion di ATA e team a bolbe ripiti esaki. Durante e ultimo 6 añanan a realisa mas di 2000 encuesta cu ta trata e topico di Felicidad. Loke a constata ta cu tin un stabilidad grandi riba e tema di Felicidad na Aruba.
P.e., segun dr. Croes, 78 porciento di e hendenan na Aruba ta bisa cu nan ta feliz cu parti naturalesa, 76% ta bisa cu nan ta satisfecho cu nan bida y mas di 80 porciento ta bisa cu nan tin un bida di balor.

"Si pone e cifranan aki den contexto mundial basa riba e raport reciente di Nacionnan Uni di "World Happiness Report", nos por mira cu e nivel di Felicidad na Aruba ta similar n'e nivel di mas halto rond mundo cu ta wordo manifesta na paisnan manera Suisa, Dinamarca, etc.
Un porcentahe halto di hendenan local cu ta sinti nan mes feliz. Y esaki ta importante pasobra Felicidad ta un concepto importante no solamente pa desaroyo di un pais, pero tambe pa un desaroyo individual."
Profesor Croes a sigui splica cu investigacionnan cu nan y otronan a haci a demostra cu hendenan feliz t'esnan mas saludabel, t'esnan mas productivo, creativo.

Pues tin un motibo particular pakico ta enfoca asina hopi pa mira e relacion di turismo cu felicidad y con esaki ta afecta e poblacion local.
Henter e investigacion tabata concentra riba Aruba. A colecta informacion di 465 den e survey aki rond Aruba, basa riba e Censo di 2010 na Aruba.
Y e resultado ta hopi bon y ta mustra di con Aruba t'asina exitoso.
E slogan di "One Happy Island" ta wordo carga dor di e poblacion y ta sostenibel pa futuro tambe.



Departamento di Impuesto ta informa:

E formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2015 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 1 di october 2016

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di Inkomstenbelasting 2015 a sali. Ta trata aki di e formulario di declaracion pa persona residencia na Aruba.
Durante luna di september e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber.
E fecha oficial di otorgamento ta 1 di october 2016.
Pa ley e clientenan ta haya dos luna pa yena y entrega e formulario. E ultimo dia pa entrega esaki ta 1 di december 2016.

Prepara documento
Departamento di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto di aña 2015 p. e. salario anual, pensioen di trabou, pensioen di biehes, pensioen di viudo di huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior, etc.
E clientenan cu tin un empresa propio (eenmanszaak), tambe mester prepara nan relato anual di aña 2015. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Ayudo pa yena e formulario
Manera custumber, Departamento di Impuesto lo tene su campaña pa yuda su clientenan yena e formulario. Mas detaye lo sigui despues.

Trece copia
Semper mester entrega e formulario original bek na Departamento di Impuesto.
Ta recomendabel pa ora di entregamento, trece tambe un copia di e formulario. Asina e cliente por haya un stempel riba su copia cual ta indica e prueba di entregamento.
Yena y entrega e formulario ta un obligacion legal. Dor di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa (taxativo) cu boet.
E boet ta 5% di e suma di belasting y ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl. 10.000,-.
Ademas pa medio di e declaracion, e cliente ta haya e oportunidad pa haci uzo di su derecho di deduci su gastonan.

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento cristianamente di :



Florentino Mariano Gomez

Mihor conoci como
Mario, Mai of Tai
*16-10-1944 - +14-9-2016

Na nomber di su:
Casa: Florentina Gomez-Giel
Yiunan : Humphrey Gomez y Bernarda Doria Prince y famia, Michael Gomez y juinan, Gwendoline Gomez y jui, Jeritza y Erick Kelly-Gomez y famia
mescos cu jui: Iris y Mervin Semeleer-Paesch y famia
Nieto(a) nan: Jenard y Sharline Gomez-Maduro y famia, Joenard Gomez y Lisa Boekhoudt y famia Orleana Gomez, Christopher Gomez, Christienne Gomez, Giordan Croes, Jerilaine Gomez y Danny Koolman, Jaycey Kelly, Jerick Kelly
Bisanieto(a)nan: Dylan, Jelani, JaMylah
Mama di su nieto(a)nan : Marisol Tromp y Aurora Arana Bezada
Ayudante nan : Costa, Loraine, Juancho y Eduardo
Ruman nan: Vda. Juanita Dubero, + Epifiana Gomez y famia, Pascual Gomez y famia, Ingrid Gomez y famia, Onny Gomez y famia
Iha nan: Leonid Gomez y Odalis Gomez
Omo: Vdo. Cheche Gomez y famia
Suegro y suegra: Mario y Anna Kelly-Kelly y famia
sobrina (o)nan, primo (a)nan, comer y compernan y su bon bisinja nan di Bubali , ex-hungador nan di Bubali Veterano y demas famia:
Gomez, Klepper, Giel, Kelly, Doria Prince, Paalman, Arana Bezada, Croes, Semeleer, Maduro, Boekhoudt, Koolman, Vrolijk, Dubero, Werleman, Webb, Stamper, Tromp, Arends, Ridderstaat, Ramada, Yarzagaray, Fingal, Wolff, Geerman, Helder, Jacobs, Zievinger, Becker y Milano.

Ta invita tur amigo(a)nan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 di 9or pa 11or di mainta na Royal Funeral Home, despues saliendo pa santana catolico na Noord. Oportunidad pa condoleer na Royal Funeral Home ta diabierna 16 september 2016 di 7or pa 9or di anochi. Lo bai tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina Kankerfonds.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Serca señor mi ta na pas manera un yu serka su mam"
Salmo 131

Thomas Felix Ruiz

Mihor conoci como: "Tommy"
*30/07/1942 – †15/09/2016
Na nomber di su:
Tata: †Gabriel Dominico Ruiz
Mama: †Agnes Petra Ruiz-Figaroa
Esposa Stima: Maria Christina Ruiz-Tromp
Yiunan Stima: Alexandra C. Ruiz, Ludwina M. Ruiz, Cristina M. Donata-Ruiz Y Freddy Donata, Thomas G. Ruiz y Lijan Luwen Sam Yuraima L. Tromp-Ruiz y Eldrich A. Tromp
Manera Yui: Majory Huntington-Ruiz y Johan Huntington y famia
Tanta: Francisca Figaroa
Rumannan: Thomasita Jansen Ruiz y Frenk Jansen, Nicasio Ruiz y Yolanda Ruiz-Kelly, Imelda Ruiz , †Anita Edwardo-Ruiz y Dennis Edwardo, †Mario Ruiz y Agnes Ruiz-Arends, Fransisca Essed-Ruiz y Harold Essed, Lidia Arends-Ruiz y Alberto Jose Arends, Lourdes B. Ruiz
Subrino y Subrinanan: Alvin Leito, Alex Leito, Daniel Arends , Tangela Arends y famia, Shira Essed, Randolf Tromp y famia, Francis Tromp y famia, Jair Tromp y famia, Mayra Tromp y famia, Anthony Edwardo y famia, Dorina Edwardo y famia, Ebby Ruiz y famia, Achi Ruiz y famia, Ederick Ruiz, Albertico Ruiz y famia, Raquelita Rasmijn-Ruiz y famia, Majory Huntington-Ruiz y Johan Huntington y famia, Rolando Ruiz y famia, Franklin Jansen y famia, Gregory Jansen y famia, Carina Jansen,Natalie Jansen y famia.
Nietonan/Nietanan: Alida de Cuba y Norman Croes, Luvidio Arindell, Alexis Ruiz, Sean Ruiz, Crystal Dabian, C-Jay Donata
Unico Bisanieto: Owen Nathaniel Newton Croes
Cuñanan y Swanan: Aurita y †Tony Medina y Famia, Angela y Joy de Cuba y famia, Maria y Rudsel v/d Hout y famia, †Petronilia Tromp y Juan Henriquez y famia, Beatrix y Jim Maduro y famia, Greta Kelly y famia, Freddy y Isabel Tromp y famia, Mientje y Bentel Chow y famia, Joy Kock & Blanca Kock Fingal y famia,
Comper: Nelson Sprock
Ihanan: †Frans Medina, Julio Wever
Bisinja stima: Victor Faro y famia
Bisiñanan/Amigonan y Conocirnan: Juan Werleman, Elvira Orman, Juan Henriquez, Danilo Vrolijk, Filomena Gomes y Domico Klepper
Tur su primo – y primanan y demas famia nan Ruiz, Tromp, Kock, Fingal, Leito, Arends, Essed, Jansen, Kelly, Danies ,de Cuba, Croes, Donata, Faro, v/d Hout, Maduro, de Lange, Chow, Figaroa, Huntington, Teixeira, Arrindell, Zievinger, Henriquez, Medina, Croes, Dabian, Sam, Bislick, Frank, Koolman, Gomes, Edwardo, Rasmijn, Orman, Wever ,Sprock, Klepper.
Zusternan y broedernan di Wit Gele Kruis, Dr. Horacio Oduber Hospitaal piso 4 y
Ajudante Maria Dirks cu a yuda nos ser keri durante su enfermedad.
Tur su ex-coleganan di Santa Rosa, Team di softball Montana Braves y su team di domino: Caba Cos.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar diamars 20 september 2016 di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 september 2016 pa 7:00 pm- 9:00 pm
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra ta bunita
laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras ta bunita
y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento di:



Sra. Emiliana Antonia Evertsz-Eckmeyer

mihor conoci como "Mimi"/"Juffrouw Emiliana"
vuida di Eduardo (Doei) Evertsz
*18/8/1933 - +12/9/2016

Na nomber di su:
Yiunan: Anthony Evertsz y Hellen Lampe
Sharon Evertsz y John Henriquez
Nietonan: Anthony Evertsz,Antoine Evertsz
Jordan Kelly
Rumanan: Dominico y Dora Bermudez
Theresa Eckmeyer
Francisca Eckmeyer y Ger Paford
Mena y Bito Tromp
Manera ruman: Lina y Rey Farro y famia
Swa y cunanan: Ennie Croes
Frida Evertsz y famia
Leonilda (Kitty) Eckmeyer-Gonzalez
Julius Halley y famia
subrino y subrinanan:Ruben Bermudez y famia, Fredy Bermudez y famia, Dolfi Bermudez y famia, Orlando Bermudez y famia, Carlos Bermudez y famia, Martin Eckmeyer y famia,Ruth Tromp y famia, Richard Tromp y famia, Marion Tromp y famia, Victor Tromp y famia
Tur su primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan, su grupo Flor di Bini Bini
Demas famianan: Evertsz, Eckmeyer, Kelly, Henriquez, Lampe, Bermudez, Tromp, Farro, de Cuba, Jacobs, Dennert, Halley, Croes, Leonora, Werleman, van der Biest, Albertsz, Figaroa, Calmes, Lee.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di september 2016 pa 4or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo reposa for di 2or den misa.
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, diabierna 16 di september 2016 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento di:

Marcelo Ramos

Mihor conoci como Buchi, Papa of Opa
*7-10-1931 - +13-09-2016

Na nomber di su:

Casa: + Sabina Martina Ramos-Kelly

Yuinan: Odette Ramos y famia, Rosa Ramos y famia
Edita Ramos y famia, Marcelino Armando,
Ramos y famia, Benny Ramos y famia,
Astrid Santos-Ramos y famia,
Mayra Ramos y famia, Mary Ramos y famia
Shedy Ramos y famia, Mando Ramos y
famia, Ursell Damon y famia
Mayornan: +Eustacio Ramos y
+Angelina Ramos-Vrolijk,
Rumannan: +Luis Ramos y famia,
+Dolores Ramos y famia,
Vito Ramos y famia,
Cristina Ramos y famia

Swa y Cuñanan: +Cristobal Kelly y famia,
Pablo Kelly y famia,
Susana Kelly y famia,
+Mario Kelly y famia,
Wilfrido Kelly y famia,
Jacintho Kelly y famia,
Elio Kelly y famia
Famianan:
Ramos, Kelly, Forero, Santos Cruz, Peraza-Larrarte, Damon, Penja, Vrolijk, Thiel, Kock, Wiersma, Gomez, Orman, Curiel, Heyden, Boekhoudt, Morales, Guerrero, de Weever, Enock, Willems, Christiaans, Caminata, Barrera Guizarry, Nowak, Caicedo, Cardenas Tafur, Flanegien, Dirksen, Maduro tanta y omonan, primo(a)nan, sobrino(a)nan, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, com(p)ernan, ihanan, bisiñanan, conocirnan, demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Venezuela, ex coleganan di Airport, CMB, Aruba Security y staf y personal di Huize Maristella.

"You are loved more than you know
You make our heart smile
You are our everything
You will forever be our always"
Isha & Adam

Aixa de Veer
Viuda di Carlos Arana

(17/2/1959 – 15/11/2016)

Yiu: Isha Arana y Jair Arends & Adam

Mayornan: Jerry y Olga de Veer

Ruman: Belinda de Veer y yiunan,
Melissa Sweerts-de Veer, Hein y yiunan
Gisela de Veer, Frank y yiunan,
Gerard de Veer, Sharine y yiunan

Miho amiga: Annemieke Dijkhout y Sharon Arends-Elmondalek

Famianan: Arana, de Veer, Valbuena, Sweerts, Arends, de Goede, van Romondt, Leañez, Eman, Beaujon, Trapenberg, Henriquez, Ponson, Marcucci-Kervel, Dijkhout, Schnogg, Swiers, van Kouwen.

Oportunidad pa condoleer lo ta diamars dia 20 di september di 19.00 pa 21.00 ora na Aurora Funeral Home.

Acto di despedida lo tuma lugar diaranson dia 21 di september di 9.00 pa 11.00 di mainta. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den e momentonan dificil aki nos a lubida di menciona algun familiar.

Fuera di nos alcance nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponobel pa donacion pa Edmund Harms Foundation

Conforme deseo di Aixa ta pidi pa no bin bisti na preto.

" Mi ta yen di bon animo, i ta preferá mas bien di ta ousente di e kurpa i na kas serka Señor"

II Kor. 5:8

Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Griselda Altagracia Jessurun Isenia

Mihor conoci como "Ella"
*14-07-1936 - †10-09-2016

Na nomber di su :
Esposo : Rudy Jessurun
Yiu : Carlos Jessurun
Nuera : Marlene Jessurun
Nietonan : Brandon Jessurun
Venae Jessurun
Vanessa Jessurun
Rumannan : Nelson Isenia y famia
Noris Conradus –Isenia y famia
Winston Isenia y famia
Mayra Barendregt-Isenia y famia
Ingrid Carrega-Isenia y famia
Eric Isenia y famia
Cuñanan : Sra. Georgine Pracht
Angelique Wederfoort
Famia Heinze-Geerman
Su tantanan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan, famia Jesserun y tur demas famianan. Tur su rumannan den Cristo.

Un danki special na Gladys Gibbs, Maridis Pereira y Dr. Brigitte Every

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 17 september 2016 di 1:30'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

En bes di flor y krans nos ta pidi un donashon pa imprenta e ultimo buki cu Ella a tradusi pa muchanan titulá " Mi buki di bida".

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Invitacion pa oracion na Koyari 13 B diasabra 17 di september 2016

Den bida nos ta contra cu hopi situacion y hende-nan, un par bon y e otronan cu no ta bon.
Con nos ta para cu nos bida mayan. Ta un bida so nos tin.
Nos mester ta consciente cu nos mester busca Dios tur ora den bon y den malo. Haci oracion no ta solamente den ora di dificultad, sino pa tur ora den bo bida.
P'e motibo aki, cu nos tur mester di oracion, e grupo The Voice of Jesus tin oracion tur diasabra pa 8'or di anochi na Koyari 13 B.

Despues di e oracion di diasabra 17 di september, nos lo papia di topiconan hopi importante pa nos bida, kico nos por spera mayan. Bin sin falta, oracion ta boso unico solucion pa bida.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor…y amor ta Dios,
maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento di :



Juan de Dios Agudelo Mejia

Mihor conoci como "Juan el Duro"
*19-04-1954 - †12-09-2016

Na nomber di su
Compañera di bida: Concepcion Carela "Pura"
Unico yiu: Gary y Jantaly Agudelo-Boekhoudt
Yiunan du criansa: Miriam S. Carela & yiunan,
Rosmery Carela y julio Villar y yiunan,
Johann Dijkhoff y Alexander Lambrinos y yiunan

Nieta stima: Garienne M. Agudelo

Rumanan: Gloria Maria Echeverri y famia
Jose Argemiro Echeverri y famia
Damaris Echeverri y famia
Sobrinonan y sobrinanan

Conuegronan: Marco "Chomai" y Janet Boekhoudt y famia

Amigona sercanos: Jairo Cuero y famia,
Arturo Calle y famia,
Antonio Cano y famia, Pedro Gil y famia,
Alirio y famia, Gerber Briezen y famia,
Stanley Henriquez y famia,
Jersey Moncaleano,
Alfredo "Vi" Vrolijk y famia,
Marcelino Boekhoudt y Estephany Croes

Voetbal Club: Atletico y Teachers Footbal Club

Demas famianan na Colombia, Rep. Dom. Y Aruba, Meija, Echeverri, Agudelo, Carela, Murgueito, Rosario, Bello, Feliz, Rodriquez, Villarañe, Dijkhoff, Vrolijk, Boekhoudt.

Adress pa condolencia Aurora Funeral Home, diabierna 16 di September 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na despedida di cremacion diasabra 17 di September 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima :



Rosa de Lima Tromp-Tromp

Gradicimento ta bay na : Dr. Johanson, Dr. Sneek, Dr. Casper Lacle, zusters y broedernan di San Pedro Paviljoen "Azalea", royal Funeral Home, Sr. Randall Croes y tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi y mustra nan atencion via oracion telefon. Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 17 september 2016 pa 7'or di anochi na Noord
Dialuna 19 september 2016 pa 6:30 di anochi na Noord
Diahuebs 22 september 2016 pa 6:30 anochi na Tanki Leendert

Despues di ultimo Sacrificio di Misa 22 september 2016 lo sigui un Santo Rosario na
Tanki Flip # 101 A
Boso presencia ta altamente aprecia

Nomina bo dirigente, newcomer y proyecto escolar preferi pa un premio nacional

Kende of cua proyecto lo gana un Appel di Oro?

APPEL di Oro ta un iniciativa cu a crece for di e premio "maestro di aña", cual a wordo institui pa Departamento di Enseñansa. E prome premionan Appel di Oro a wordo otorga na october 2015 durante di e celebracion di Luna di Enseñansa.

E entusiasmo pa e premio di excelencia den enseñansa ta hopi grandi y pa aña 2016 ya caba Departamento di Enseñansa a ricibi algun cien nominacion.

Departamento di Enseñansa ta invita tur persona cu conoce of sa di un cabesante, "newcomer" y/of proyecto escolar, como tambe maestro of maestra y/of actor di sosten cu ta merece wordo poni "in the spotlight", pa manda nan nominacion aden na e link rib'e website www.ea.aw.

Tin un categoria mas, esta e "Lifetime Achievement Award" pa cual por nomina un persona cu a dedica un gran parti di su bida na enseñansa.

Formularionan pa registra un nominacion por escrito tambe ta obtenibel.

Den e publicacion aki Departemento di Enseñansa ta duna un poco extra atencion na e categorianan Cabesante, Newcomer y Proyecto di Scol, cu un mencion special di e ganadonan como un dedicacion special na no solamente e ganadonan, pero na tur persona cu ta traha den e funcionnan aki of ta contribui na e proyectonan di scol.

Oportunidad pa entrega nominacionnan ta habri te cu dia 19 di september proximo; y tur miembro di nos comunidad por entrega un of mas nominacion.

Premio Appel di Oro 2016 a honra:

Cabesante di Aña: Enseñansa Primario – Janine Soliana-Vingal (Colegio Santa Teresita); Enseñansa Secundario – Frank Mulders (Avond HAVO San Nicolas); Enseñansa Special – Joselyne Oduber (Emmaschool); y Enseñansa Superior – Glenn Godijn (Academy of Fine Arts & Design Aruba).

Newcomer di Aña: Enseñansa Primario – David Simon (Scol Preparatorio Washington); y Enseñansa Secundario – Rolf van der Zande (Colegio Arubano).

Proyecto den Scol: Enseñansa Primario – Colegio Frere Bonifacius / Ipad Project; Enseñansa Secundario – International School of Aruba / 3D Hand; y Enseñansa Special – Scol Scucha Nos / Proyecto di Conscientisacion Cochleair Implantaat.







ECASC lo lansa e prome Caribbean Cup na 2017



REUNION na Fort Lauderdale cu ehecutivonan di softball di ECASC tabata hopi fructifero.
Inicio di siman Endy Croes, Presidente di Aruba Softball Bond, kende tambe ta maneha diferente posicion internacional a sali pa Monterrey, Mexico pa atende un board meeting di WBSC.
Endy Croes mester a haci un stop di 1 dia na Fort Lauderdale unda na Marriott Hotel tabatin un ECASC Board Meeting.

ECASC t'e confederacion di islanan den Caribe bou di 2 miyon habitante. Di e meeting aki a sali basta proyecto interesante, pero un di nan sigur t'e vision pa lansa Caribbean Cup Championship den 2017. Kico esaki ta ensera?
Tur pais miembro di ECASC lo wordo invita unda e equipo campeon di e klasse mas halto n'e isla tanto femenino como masculino lo competi contra otro p'e titulo maximo di Caribe.

Un idea noble cu lo brinda oportunidad na nos atletanan femenino y masculino pa competi riba nan mesun nivel y keda desaroya bo potencial. Lo continua pa arma e proyecto aki y na november 2016 lo tin un otro board meeting na Headquarter Plant City Florida pa midi e avancenan p'asina por anuncia esaki prome cu fin di aña oficialmente.
Pues campeonnan di Aruba tanto masculino AA y femenino AA lo tin oportunidad den 2017 pa hunga contra campeonnan di otro islanan p'e titulo maximo den Caribe.

Aruba a ricibi tur oportunidad pa host e prome Caribbean Cup, pero Endy mas cu claro no ta den e posicion pa firma algo asina como cu gastonan envolvi ta halto y proyectonan asina mester wordo carga pa Gobierno di turno.
Cualkier dia den futuro Aruba lo disfruta pa host un di e eventonan asina. Trabounan ta continua cu hopi passion pa contruibi y engrandece deporte di softball tanto nacional y tambe riba plataforma internacional.

Dialuna 19 di september 2016

Anochi informativo pa mayornan di studiantenan di prome aña di Colegio EPI Unidad C&T

UNIDAD Ciencia y Tecnologia di Colegio EPI ta invita mayor of representante di nan studiantenan den prome aña (semester 1) pa un anochi informativo cu lo tuma lugar dialuna 19 di september 2016 di 6:30pm pa 8:30pm den e Auditorium di Colegio EPI.

Condecoracion Real pa promotor di Papiamento, Ruben Severina

REY Willem-Alexander a otorgá Presidente di Fundacion SPLICA y líder di vários organisacion Antiano na Hulanda, Ruben Severina, e Condecoracion Real di Cabayero den Orden di Oranje-Nassau.
Burgemeester interino di Den Haag, Rabin Baldewsingh a bisti Severina e condecoracion durante un ceremonia diadomingo atardi pa celebrá 26 aña di Fundacion SPLICA.
Motibonan principal pa Severina merecé e condecoracion ta: Su lucha di hopi aña pa logra reconocemento y aceptacion di Papiamento y herencia cultural di nos islanan den Reino y su esfuerzo pa mobilisá Antiano y Arubianonan na Hulanda pa participá activamente den sociedad Hulandes.

SPLICA:
SPLICA nificá: Stimulá Papiamento Literatura y Informashon riba Cultura di Antianan abou. For di momento cu Ruben Severina y un grupo a lanta SPLICA na 1990, e fundacion a logra hopi pa reconocimento y uso di Papiamento como idioma di minoría den Reino Hulandes.

Liderasgo di Ruben Severina, como Presidente y boluntario di SPLICA, tabata indispensabel den e proceso aki.

MAAPP:
Djis despues cu el a yega Hulanda na 1989, Severina a mira cu Antiano y Arubianonan no tabatin suficiente informacion tocante nan posicion den comunidad Hulandes y cu gran mayoría di nan (cu algun excepcion) no tabata conta tampoco den comunidad Hulandes.
Esey a motiv'é pa cuminsá mobilisá nos hendenan na Hulanda pa drecha nan mes posicion y duna un contribucion pa un mihor comunidad Hulandes.

Asina MAAPP a nace na aña 2000: Movemento Antiano-Arubano pa Promové Participacion. Danki na Ruben Severina su asercamento serio y personal y danki na credibilidad di su mensahe, MAAPP a bira un portabos importante di comunidad Antiano y Arubano y partner di consulta fiho di autoridadnan nacional y local na Hulanda.

Na 2008 Ruben Severina a retirá como Presidente di MAAPP y for di e tempo ey gran parti di su ora liber ta dedicá na SPLICA y n'e seccion Papiamento di Vereniging Levende Talen, e Asociacion Hulandes di docente di idioma.
Ruben Severina ta biba na Zoetermeer cu su famia y den bida diario e ta traha na Werkgeversservicepunt Den Haag, un entidad cu ta intermediá entre dunador di trabou y esnan cu ta busca trabou.





No ta 2 tampoco 3 miyon, pero

Douane ta genera 200 pa 300 miyon florin pa caha di Gobierno

DEN nos articulo di ayera titula: "Cuerpo di Aduana no por haci su trabao manera debe ser, etc", nos a scirbi cu ora di combatimento di criminalidad, e no ta un responsabilidad di Polis so, pero tambe di Aduana, cu porcierto ta un di cuerponan cu sigur ta genera 2 pa 3 miyon florin pa aña den caha di Gobierno.

Esaki no ta corecto, pero Douane ta genera 200 pa 300 miyon florin den caha di Gobierno anualmente. Pero ta un di e cuerponan cu a sufri cu e medidanan di austeridad y sigur merece mihor.

Facultad d Hospitaldad y Turismo a participa den conferencia 360 Happiness

E conferencia 360 Happiness di Organisacion Mundial di Turismo di Nacionnan Uni teni na Aruba a yega su fin. E tabata un conferencia a conta cu participacion local y internacional.

Un conferencia asina importante no por a keda sin participacion di e Decano di e Facultad di Hospitalidad y Turismo di Universidad di Aruba, John J. Wardlaw.
E ta un experiencia unico y no ta tur ora Aruba ta anfitrion di un conferencia di e indole aki pa cual e Decano a haci un apelacion na ATA, organisador di e Conferencia, pa permiti tur e studiantenan di e facultad participa den e conferencia aki.

E ta un oportunidad unico pa e studiantenan cu di e forma aki ta haya e experencia cu sigur lo no por logra cu e lesnan tradicional, scuchando oradornan internacional.
Un bes cu a haya aprobacion, e Decano di e Facultad di Hospitalidad y Turismo a dicidi di cancela e lesnan durante dos dia pa e studiantenan haya chens di participa.

"Sacando e studiantenan for di e aulanan y laga nan scucha discurso di e profesionalnan cu ta den e ramo papia di "Felicidad" y tambe por a scucha di investigacion cu oradornan a haci. Investigacion den e ramo aki ta algo masha importante den e Facultad di Hospitalidad y Turismo. Interesante pa e studiantenan tabata e discurso di Michel Page, riba turismo den Caribe cual ta temanan cu sa discuti den lesnan", e Decano a splica.

Den e conferencia tabata interesante pa nan scucha for di esnan cu ta den e mundo di turismo.
E Decano ta hopi agradicido cu di e forma aki ATA a reconoce e rol importante e Universidad tin y e importancia p'e studiantenan scucha e oradornan.
Principalmente pasobra e generacion di e studiantenan aki ta e futuro lidernan den e ramo aki. Henter e Facultad di 75 studiante y 14 exchange student – di Belgica, Alemana, Republica Checo, Hulanda y Merca – a haya e oportunidad unico pa atende e Conferencia Internacional di Nacionnan Uni.
Tur e studiantenan mester traha un rapport di nan partcipacion cu mester ta manera un evaluacion di loke nan a experencia, e. o. kico ta bon, kico tabata malo y con miho e por tabata.

Un di e hobennan cu a participa den e conferencia di Nacionnan Uni tabata Danyela Vasquez, junior class representative, kende ta forma parti di e di dos aña di e estudio di Bachaelor Program. No solamente e tabata eynan como participante, pero pa yuda tambe cu e organisacion, mirando cu "event" ta un parti di e lesnan cu nan ta haya den Hospitalidad y Turismo.

E cooperacion den e organisacion ta un experiencia pa e ramo cu e ta studiando. E kier contribui na un miho maneho di turismo, haci'e mas sostenibel y con hunto por logra un miho turismo pa Aruba. E hoben ta kere cu localnan mester realisa cu turismo ta hop importante pa Aruba, pa no perde esaki for di bista.

"Nos mester ta agradecido e turistanan cu ta keda bolbe y trata esnan nobo cu hopi cariño pa nan sigui bishita e isla. Nan por scoge cualkier destinacion na Aruba, pero mester demostra cu Aruba ta nan cas pa sigui bshita e isla. Esaki nos mester enfoca riba dj'e", e hoben a bisa.



Mini Mega partiendo premio

Tremendo suma di 280.000 florin a ser gana

LUISA M. a gana 280 mil florin cumprando Mini Mega.
El a cumpra numbernan 09-10-11-13 Mega Ball 14, pa sorteo di 13 di september ultimo, cumpra na Driemaster Lottery.

Lotto ta felicita e ganadora y henter famia cu e tremendo premio aki.

WeConnect ta cera studiante Antiano y Arubiano conoci cu nan cas nobo

STUDIANTENAN di Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius, cu a caba di yega Hulanda, lo bishita Madurodam y Cas di Anne Frank como prome parti di un programa di Fundacion WeConnect pa cera nan conoci cu Hulanda y cu historia y cultura Hulandes.

Dia 22 di september e grupo lo bishita Museo Anne Frank y e cas caminda Anne Frank y su famia a biba scondi durante di Dos Guera Mundial. Dia 24 di october nan lo bishita Madurodam, cu e aña aki ta recorda 100 aña di nacemento di e heroe yiu di Corsou George Maduro.

Como organisacion cu ta promove comprencion y aceptacion entre culturanan di Reino Hulandes, Fundacion WeConnect kier trece e hobennan cu a caba di yega Hulanda den contacto cu historia y cultura di e pais caminda nan lo biba y studia e proximo añanan.

Cordinado di proyecto di Fundacion WeConnect, Tanja Fraai: “No por ta cu nan ta biba varios aña na Amsterdam of Den Haag sin sa kico di Dos Guera Mundial a nifica pa Reino Hulandes.”

Den caso di Madurodam e conexion cu Corsou ta bon cla: e dianan aki tin un exposicion grandi tocante George Maduro eynan.

Anne Frank Huis:

Na 2015, e bishita na Cas di Anne Frank, situa na Prinsengracht na Amsterdam, a haci hopi impresion rib’e studiantenan. E aña aki tambe tin programa interesante ta warda e grupo, cu e. o. un introduccion di director di e museo, Ronald Leopold.

WeConnect ta stimula e studiantenan pa documenta nan imprecionnan di e bishita den forma di e. o. potret y video.

Madurodam:

Na Madurodam, e studiantenan lo cera conoci cu e parke dedica na e heroe yiu di Corsou George Maduro. Nan lo tin oportunidad pa pensa y debati tocante temanan manera balentia, amistad y sacrificio pa otro, factornan cu a caracterisa e persona George Maduro.

Ademas, Madurodam, pa esnan cu no conoc’e ta un miniatura di Hulanda, incluyendo aeropuerto, haf, canal y e proyecto pa maneho di awa “Deltawerken”, interesante pa tur hende cu caba di yega Hulanda.

Ta di dos biaha cu WeConnect ta organisa e programa di cera conoci y atrobe Museo Anne Frank, Madurodam y otro instancianan a coopera pa por realisa e programa sin gasto p’e studiantenan.

Presidente di Fundacion WeConnect, Paul Comenencia, ta gradici na Anne Frank Huis, Madurodam y e otro instancianan cu a bolbe haci e proyecto aki posibel.

“Conocemento di historia y cultura Hulandes ta importante pa compronde e parti aki di Reino Hulandes. Mas trempan bo siña conoce e pais, su cultura, su hendenan y nan custumbernan, mas exito lo bo tin durante bo estudio y despues.”



Foto 1: Anne Frank (Anne Frank Stichting)



Foto 2: George Maduro (Stichting WeConnect)

